JUNJI ITO
PIPOCA & NANQUIM
MORADA DO
DESERTOR

JUNJI
ITO

MORADA DO DESERTOR

脱走兵のいる家

TRADUZIDO POR DRIK SADA

SUMÁRIO

バイオハウス

BIO HOUSE

«BIOCASA»

QUERO SANGUE, AH... COMO QUERO...
O SANGUE DAQUELA PESSOA...
COM AQUELE SABOR E AROMA INCOMPARÁVEIS...
NÃO CONSIGO MAIS RESISTIR.

UAU... QUE BELA CASA DE VERANEIO.
BLAM
SIM.
VENHA, SENHORITA KUBOTA. DEVE ESTAR CANSADA DA VIAGEM. ENTRE.

QUE MELODIA SUBLIME...
ESTÃO TE DANDO AS BOAS-VINDAS.

QUEM SÃO ELAS?
SÃO MINHAS CRIADAS E ZELADORAS DESTA MANSÃO.

O JANTAR SERÁ SERVIDO EM BREVE.
DESCANSE UM POUCO NO SEU QUARTO.

PREPAREM UMA REFEIÇÃO PARA NÓS.
SIM, SENHOR.

E ENTÃO...
JÁ SE ACOSTUMOU AO TRABALHO?
SIM, ESTÁ BEM MAIS FÁCIL DO QUE NO COMEÇO...

NÃO JULGUE AS PESSOAS PELA APARÊNCIA, SENHOR.

HMM...

NA MINHA RODA DE AMIGOS, APRECIAMOS PRINCIPALMENTE INSETOS CRUS.
C... CRUS...?
SÃO GAFANHOTOS CRUS. POUCA GENTE ENCARA ISSO.
EXPERIMENTE.
ANTES, DEVO ALERTAR QUE, ÀS VEZES, ELES CARREGAM OVOS DE PARASITAS DENTRO DE SI.

S... SERÁ QUE ESSA ALIMENTAÇÃO É O SEGREDO DA SUA VITALIDADE, PRESIDENTE?
SEM DÚVIDA NENHUMA!

EU, NESTA IDADE, NEM SEI O QUE FAZER COM TODO ESTE SANGUE QUE CORRE NAS MINHAS VEIAS.
ザッハッハッハッハ
ZAH! HAH! HAH! HAH! HAH!

VEJO QUE NÃO GOSTA DELES CRUS. MAS SÓ LAGARTO FRITO NÃO VAI TE SATISFAZER.
I... IMAGINA, ESTAVA UMA DELÍCIA.

JÁ SEI...
DEIXEI O MELHOR
PARA O FINAL.
VOU TRAZER
AGORA MESMO.
ESPERE UM
MINUTO.

VOLTO
LOGO.
NESSA
ELE ME
PEGOU...

BLAM

DEMOREI?
SANGUE?
É SANGUE
DO QUÊ?
EXPERIMENTE.

SE FOR SANGUE DE COBRA, EU GOSTO.

!
ERGH!

PRESIDENTE... O QUE É ISTO?
O SABOR NÃO TE AGRADOU?

NÃO... SINTO MUITO.
É TÃO RUIM QUE QUASE VOMITEI!. QUE PORCARIA É ESTA?

É MESMO...? QUE PENA. POIS ESSE SANGUE É MEU.

É MEU SANGUE, FRESQUINHO, COLETADO AGORINHA MESMO.
SABENDO DISSO, VAI BEBER, CERTO?

O QUE O SENHOR DISSE?

ESTÁ BRINCANDO, NÉ?
EU NÃO SERIA CAPAZ DE TOMAR SEU SANGUE, PRESIDENTE...

VOCÊ BEBERIA SANGUE DE COBRA...
...MAS SE RECUSA A BEBER O MEU?!
SE-NHOR?!

VAI FAZER ESSA DESFEITA?!

AGORA, BEBA!
QUERO VÊ-LA BEBER!
NÃO!

カッ
TAC!

NÃO!

VOCÊ ESTÁ ME CONTRARIANDO?!

V...

FLAP...
ハラッ

SABE O QUE ACONTECE COM QUEM ME DESOBEDECE?!

PRESI-
DEN-
TE?!

BSSSH!
ビビビ

POIS O MEU SANGUE MERECE, SIM, SER SORVIDO POR UMA MULHER BONITA COMO VOCÊ!
BEBA!

AAH!!
VAMOS! VAMOS!

ALGUÉM ME AJUDE!

SOCORRO!
VOLTE AQUI!!

SUA
TOLA. NÃO
TEM COMO
SAIR.

É
SAN-
GUE?!

PATRÃO!
É SANGUE
PRA
NÓS?!

VÃO
PEGÁ-LA
PRIMEIRO!
SÓ VOU
DAR MEU
SANGUE
PARA
QUEM A
CAPTURAR!

S...
SUAS
ESTÚPI-
DAS!!

IRGH!
SLEP SLEP
IA FICAR COM TUDO ISSO SÓ PRA VOCÊ?! NÃO VALE!
OLHEM O TANTO QUE TEM AQUI!
ESPE-REM UM POUCO...
NÃO, FUI EU!!
EU A PEGUEI!!

O... O QUE ESTÃO FAZENDO AÍ?!

ESTOU SONHANDO. . SÓ PODE SER UM SONHO RUIM.
SE NÃO FOR SONHO, ENTÃO É PEGADINHA.

EI!!
CADÊ
VOCÊ?!
APARE-
ÇA!!

ESSE
HOMEM É
HORRIPI-
LANTE...
OLHA O TANTO
DE BICHO QUE
ELE CRIA PRA
COMER...

TUDO BEM
QUE O SUJEITO
TENHA HÁBITOS
SANGUINÁRIOS, MAS
NÃO PRECISAVA
LEVAR AO PÉ
DA LETRA.

SERÁ QUE
O HÁBITO DE
COMER COISAS
GROTESCAS
FAZ ISSO?

キャ
AAAAH...!!

ENTÃO
FOI AQUI
QUE SE
METEU!!

ドッ
THUMP!

BLUERGH!!

!?

OH!!

COMO FOI QUE VOCÊ ESCAPOU DA GAIOLA, HEIN?
VOCÊ É O ÚNICO ESPÉCIME DE GAFANHOTO MUTANTE QUE NASCEU AO ACASO, DURANTE UM EXPERIMENTO DE RECOMBINAÇÃO GENÉTICA... DEVE ESTAR UMA DELÍCIA...

E COMO VOCÊ CRESCEU, NESSE INTERVALO EM QUE FIQUEI SEM VÊ-LO!

SERÁ QUE CRESCERÁ AINDA MAIS SE EU O ALIMENTAR COM UMA SUCULENTA SECRETÁRIA DA PRESIDÊNCIA?

HEIN, SENHORITA KUBOTA...

BLERGH!!

BLAM!

TOF!

ARF
ARF

POIM!
AAH!
CHE-GA!
JÁ CHEGA...

TO-
MA!

ZAH!
HAH!
HAH!
HAH!
HAH!
HAH!

ドッ
TDUM!

ドドッ
BRUM!
AAAAH!!

コロ
THUMP

SUBAM AS ESCADAS...

ENCONTRARÃO MUITO MAIS DISSO POR LÁ.

«BIOCASA - FIM»

かお どろ ぼう
顔泥棒
«LADRA DE ROSTOS»

QUANDO ENTREI NESTA ESCOLA E VI AS DUAS PELA PRIMEIRA VEZ...
町田由美

(*) YUM MACHIDA

...ACHEI QUE FOSSEM GÊMEAS.

MACHIDA, SUA CARTEIRA É ESTA.

HM, NA PRIMEIRA FILA? SÓ PRA ME VIGIAR, NÉ?

QUERO SENTAR AO LADO DA YUMI! POSSO?!
O... O QUE VOCÊ QUER, KAMEI?
PROFES-SOR!
HM?

AH!
POR FAVOR!
PRO-FES-SOR!
M... MAS...

YAMADA...
POR FAVOR, TROQUE DE LUGAR COM A KAMEI.
OK.

E-ESTÁ BEM!
ESTÁ BEM, JÁ ENTENDI!

MUITO PRAZER.

QUAL É?

ESCUTA AQUI...

PORQUE SOMOS MELHORES AMIGAS, UÉ!
POR QUE EU IRIA COM VOCÊ?!
VOCÊ ESTÁ INDO AO BANHEIRO, NÃO ESTÁ? EU VOU JUNTO.
POR QUE VOCÊ TÁ ME SEGUINDO, HEIN?!
DESDE QUANDO A GENTE É AMIGA?
AMIGAS?
TÁ ACHANDO QUE SABE ALGO DE MIM?!
VOCÊ É DOIDA, É?
A MINHA PARADA É OUTRA, TOTALMENTE DIFERENTE DA SUA, TÁ ME ENTENDENDO?
NA OUTRA ESCOLA, EU APRONTEI UM MONTE E ME TRANSFERIRAM PRA CÁ, NA MARRA...
...MAS LOGO, LOGO, JÁ VOU ESTAR MANDANDO NESTE PEDAÇO TAMBÉM.

SUJEITINHA ESQUISITA...

QUAL É A DELA, HEIN...?

POR FAVOR! EU NÃO ME IMPORTO DE SER O SEU CAPACHO! DEIXA EU ANDAR COM VOCÊ, VAI?!
SAI FORA.
EU DETESTO GENTE IGUAL A VOCÊ.

TSC!

PARA DE ME SEGUIR!

NÃO TÔ INTERESSADA!

PARA COM ISSO!

FURTO, EXTORSÃO, O QUE MANDAR, TÔ FAZEN-DO!
EU FAÇO O QUE VOCÊ QUISER!

SE QUER ROUBAR, VÁ ROUBAR SOZINHA!

JÁ TÔ
DE SACO
CHEIO.
ENTÃO,
DÁ UM JEITO
NELA, VAI.

ESCUTA,
VOCÊ É IRMÃ
DESTA AQUI,
CERTO?

HÃ?!

DESCULPA, ELA
NÃO É MINHA
IRMÃ NEM
NADA.

NÃO
É SEGURO
DEIXAR GENTE
"TANTÃ" ASSIM
ZANZANDO
SOZINHA
NA RUA.

SOMOS
COMPLETAS
ESTRANHAS.

EU TÔ
MENTINDO,
GENTE?!

TÁ ME
TIRANDO?!
OLHA AQUI,
VOCÊS SÃO
IDÊNTICAS!

BOM... NÃO.
MENTINDO, NÃO ESTÁ...
AH, ENTÃO VAI SER ASSIM?
VOCÊ QUER MESMO ANDAR COMIGO?
QUERO!
ENTÃO VEM!
OBA!

JÁ VI QUE VOCÊ NÃO TEM NOÇÃO NENHUMA. ENTÃO, VOU TE ENSINAR...
...COMO AS COISAS FUNCIONAM FORA DA ESCOLA, NO MUNDO REAL.

CO-MEÇANDO AGORA!
TOF!

E AÍ?! DOEU?!
AI! DOEU!

E NUNCA MAIS ME...

SE VOCÊ ENTENDEU O RECADO...
...A PARTIR DE AMANHÃ, VOLTA PRO SEU LUGAR!

EI, O QUE FOI?! QUAL É A SUA?!

PARA COM ISSO. ESSA GAROTA NÃO É PÁREO PRA VOCÊ.

AI... ATÉ QUE ENFIM ELA LARGOU DO MEU PÉ.
GRAÇAS A VOCÊ, CARA... VALEU, HEIN?
VOCÊ DEVIA FICAR LONGE DAQUELA GAROTA.
O MÁXIMO QUE PUDER.
MAS FOI! ELA QUE VEIO GRUDAR EM MIM.
É PORQUE ELA TEM UM OBJETIVO.
QUE OBJETIVO?
ELA ESTÁ QUERENDO TE ROUBAR.
ME ROUBAR?!
COMO ASSIM? ELA TÁ QUERENDO ME SEQUESTRAR E PEDIR RESGATE, POR ACASO?

NÃO... NÃO É ISSO.
ESTOU DIZENDO QUE O CORPO DELA NÃO É NORMAL.

NÃO É? O QUE QUER DIZER?

ARF ハァ ハァ ARF

AH! HAH! HAH!

COMO CONSEGUE ME CONTAR UMA PIADA DESSAS E MANTER ESSE AR SÉRIO?!
ATÉ PARECE QUE ALGUÉM CONSEGUIRIA FAZER ISSO!

VOCÊ E ELA, SIM, FORMAM UM PAR E TANTO. COMPETEM BEM...
...NA MALUQUICE.
VÃO CATAR COQUINHO.

AH, NÃO. . VOCE CONTINUA AQUI.

AINDA NÃO APRENDEU, É?

(1) COMPLEXO HABITACIONAL ASAH (2) CORRETORA DE SEGUROS TAIYO (3) URBAN (4) KITA, SOLUÇÃO CAPILAR (5) ELÉTRICA ODA

(6) HOSPITAL OOSONE. (7) UOWA.

(*) SEIKO MATSUDA (1962) FEZ GRANDE SUCESSO COMO ÍDOLO POP NA DÉCADA DE 1980 E, AINDA HOJE, É CONSIDERADA UM GRANDE NOME DO ENTRETENIMENTO JAPONÊS.

VIU, PRA ONDE ESTAMOS INDO?
E AÍ, YUMI... FAZ TEMPO, HEIN? POR QUE CHAMOU A GENTE AQUI?
HÃ? E QUEM É ESSA AÍ, ATRÁS DE VOCÊ?

ESTA AQUI? ESSA É UMA...
SOU EU!

Y... YUMI?! QUAL DAS DUAS É A YUMI?!
N... NÃO TÁ VENDO...?!

NÃO TÁ VENDO QUE SOU EU?!

EU EXPLICO!
AÍ, QUANDO CHEGUEI NA NOVA ESCOLA, ELA ME VIU E GOSTOU TANTO DO MEU ROSTO QUE DESCOLOU UMA PLÁSTICA COM ELE, PRA FICAR IGUALZINHA A MIM!
O PAI DESTA FULANA É CIRURGIÃO PLÁSTICO.
ESTA AQUI É UMA IMPOSTORA!
EXPLICA ISSO DIREITO!
NÃO É MUITA CARA DE PAU?
QUANTA MENTIRA!
QUE MENTIRA, O QUÊ?! FOI VOCÊ QUEM SE METEU A COPIAR O MEU ROSTO!
CARAMBA... COMO A CIRURGIA PLÁSTICA DE HOJE EM DIA TÁ AVANÇADA... ELA TÁ IDÊNTICA...
DEIXA DE SER TONTA!
CALA A BOCA!
LARGA MÃO DE SER MÁ PERDEDORA!
JÁ ACABO COM A SUA RAÇA, PRA VOCÊ APRENDER!

(*) SAÍDA.

VAI! ANDA DIREITO!

SÃO ELAS...?

VAMOS! DE PÉ!

AH!

QUAL DAS DUAS É A KAMEI?!

EI, O QUE HOUVE?!

É VOCÊ, NÉ? A KAMEI.
HIBINO, QUE TAL DESTA VEZ?
O QUE VOCÊ FEZ COM ELA?
HIBINO...
EI, HIBINO, É POR SUA CAUSA QUE EU FAÇO ISSO, SABIA?
ESTOU TENTANDO FICAR LINDA PRA TE AGRADAR. .
DROGA...
VOCÊ ESTÁ BEM?

HIBINO, NÃO ME IGNORE!
ESTÁ SANGRANDO...
NEM ASSIM VOCÊ ME NOTA?
NÃO QUERO SABER DE BELEZA ROUBADA.
ME LARGA!
NÃO TENHO MAIS COMO VOLTAR PRA MINHA VERDADEIRA APARÊNCIA.
NÃO VAI ROLAR.
POR QUE NÃO VEM FALAR COMIGO COM SUA PRÓPRIA APARÊNCIA?

PARA ISSO, EU PRECISARIA EVITAR QUALQUER CONTATO COM OS OUTROS À MINHA VOLTA.
NÃO QUE SEJA IMPOSSÍVEL, MAS AÍ COMPLICA, NÉ?
OU VOCÊ ESTÁ SUGERINDO QUE EU FIQUE TRANCADA NUMA CELA ATÉ LÁ?

EU TENHO CONTATO COM AS PESSOAS E SOFRO INFLUÊNCIA DELAS NO DIA A DIA, QUERENDO OU NÃO.
ENTÃO, JÁ QUE NÃO POSSO IMPEDIR, PREFIRO SER INFLUENCIADA POR GENTE BONITA COMO ELA.

MAS TUDO BEM...
ALGUÉM COMO VOCÊ JAMAIS ENTENDERIA ESTE SENTIMENTO.

2) 2º ANO, TURMA "A", PROFESSOR HAYASHI

(1) DIA DE PREVENÇÃO DA CÁRIE DENTÁRIA.

Q... QUE É ISSO...?!

P...
PROFES-SOR!

HM?!
AH, É VOCÊ, KAMEI... VAMOS, VAMOS! SENTE-SE!

MINHA ESTRATÉGIA DEU CERTO!

AH! HAH! HAH!

AH! HAH! HAH!

(*) 2º ANO, TURMA "A", PROFESSOR HAYASHI

VIU SÓ O QUE ACONTECE COM QUEM TENTA ME FAZER DE TROUXA?!

AGORA AGUENTA!

DUVIDO QUE VOCÊ QUEIRA SE APROXIMAR DE GENTE MASCARADA!

NÃO ADIANTA IR PRA OUTRA SALA!

(*) 2 E 梅村

HIBINO, NÃO VAI PÔR SUA MÁSCARA?

OLHA QUE ELA VEM TE PEGAR.

(*) 2º ANO, TURMA "E", PROFESSOR UMEMURA

N.T A MÁSCARA DO PERSONAGEM À DIREITA É DE KITARO, DO MANGÁ "GEGEGE NO KITARO", DE SHIGERU MIZUK

ATÉ O SENHOR TÁ DE MÁSCARA, PROFESSOR?! QUE HISTÓRIA É ESSA?!

PARECE QUE A ESCOLA TODA SE UNIU CONTRA UMA ÚNICA ALUNA!

ISSO VAI DAR PROBLEMA DEPOIS!

N.T A MÁSCARA É DE KUROO HAZAMA MAIS CONHECIDO COMO BLACK JACK, DO ANIMÊ HOMÔNIMO, DE OSAMU TEZUKA

N.E.: MÁSCARAS DE ULTRASEVEN, ULTRAMAN E KAMEN RIDER.

ESPERA AÍ!

AH...!

PARA COM ISSO, GENTE...!!

O QUE ELES ESTÃO FAZENDO?!

BRINCA-DEIRA TEM LIMITES!
PRECISAM PARAR COM ISSO!

«LADRA DE ROSTOS - FIM»

睡魔の部屋
«O QUARTO DA MODORRA»

O QUE VOCÊ TEM, YUJI? ESTÁ TÃO ABATIDO!
FAZ TRÊS DIAS QUE NÃO DURMO.
TRÊS DIAS?!

MAS, POR QUÊ? COMEÇOU A ESCREVER OUTRO ROMANCE?
NÃO É NADA DISSO.

MARI...
VOCÊ É A ÚNICA A QUEM POSSO RECORRER. VOCÊ PRECISA ME AJUDAR.
YUJI...

FALA, O QUE VOCÊ TEM?

VOCÊ ACREDITA EM MIM, NÉ? EU SEI QUE SIM... O QUE TÁ ACONTE-CENDO...

...É QUE TEM UM OUTRO EU QUE VIVE NOS MEUS SONHOS, E ELE QUER VIR PARA O MUNDO REAL.

TODA VEZ QUE EU DURMO, ELE DESPERTA... E TENTA ME ARRASTAR PARA DENTRO DO MEU PRÓPRIO SONHO, PRA ASSUMIR O MEU LUGAR AQUI FORA, NO MUNDO REAL.

ELE COMEÇOU A FAZER ISSO HÁ TRÊS DIAS.
DESDE ENTÃO, NÃO POSSO SEQUER COCHILAR.

PORQUE, SE EU DURMO, ELE ACORDA.
CALMA AÍ...

ISSO É UMA DAS SUAS FANTASIAS?

NÃO É FANTASIA!

PORQUE "UM OUTRO EU DENTRO DO MEU SONHO"...
...É JUSTAMENTE O TEMA DAS SUAS OBRAS, NÉ?
MARI, ACREDITA EM MIM!
EU JURO QUE NÃO É INVENÇÃO NEM FANTASIA!

YUJI...
E SE VOCÊ FOSSE SE CONSULTAR COM UM MÉDICO?
CONSULTA MÉDICA...?

É ISSO... UMA CONSULTA MÉDICA!

UM MÉDICO PODE ME AJUDAR! POR QUE NÃO PENSEI NISSO ANTES?!
OBRIGADO, VIU, MARI?!
YUJI!
YUJI!

ESPERA, YUJI! NÃO VÁ EMBORA!! EU ESTAVA BRINCANDO!

YUJI, ME ESCUTA!

EU SEI, MARI...

ESTE NÃO É UM PROBLEMA QUE UM CIRURGIÃO OU CLÍNICO POSSA RESOLVER.

SE BOBEAR, VOU ACABAR INDO PARAR NUM HOSPITAL PSIQUIÁTRICO. É ISSO O QUE VOCÊ VAI ME DIZER, NÃO É?

MAS O CASO É QUE NEM UM PSIQUIATRA PODERIA ME AJUDAR.

ATÉ LÁ, EU JÁ ESTARIA SOB O DOMÍNIO DO OUTRO.

YUJI... SENDO BEM FRANCA... EU NÃO ESTOU ENTENDENDO AONDE VOCÊ QUER CHEGAR

AFINAL, O QUE VOCÊ ESPERA QUE EU FAÇA?

TELEPHONE
ENTÃO, VOCÊ ME AJUDA, AMIGA? EU DISSE PARA OS MEUS PAIS QUE ESTARIA VIAJANDO COM VOCÊ. SE ELES PERGUNTAREM, É SÓ CONFIRMAR, TÁ?
É, EU SEI... ESTÁ TUDO UMA LOUCURA. MAS OBRIGADA, VIU, KEIKO? TE DEVO UMA.
ESTÁ NA CARA QUE É UMA DESCULPA. ATÉ QUE ELE SE ESFORÇOU, MAS FALTOU REALISMO NA ATUAÇÃO DELE.
É POR ISSO QUE EU ACHO DIFÍCIL ELE VIRAR UM ESCRITOR DE VERDADE.

SÓ ME RESTA VISITAR A FORTALEZA DESSE JOVEM ESCRITOR AMALDIÇOADO...
SERÁ QUE HOJE É NOITE DE LUA CHEIA?
204
平野 (*)
(*) HIRANO.
コンコン
TOC TOC

OBRIGADO POR VIR, MARI... ENTRA.
YUJI.
AH... OI.

VOU FAZER UM CAFÉ PRA VOCÊ.
BZZT

É QUE EU JÁ TOMEI CAFÉ DEMAIS.
FAZ SÓ PRA VOCÊ, ENTÃO.
PODE DEIXAR... EU FAÇO.

E COMO É QUE TEM SIDO COM O "DITO-CUJO"?

ELE CONTINUA DORMINDO. . MAS EU ESTOU CHEGANDO NO MEU LIMITE.

POR ISSO, MARI... PEGA ESSA FITA E AMARRA MINHAS MÃOS E MEUS PÉS.
POR QUÊ?
PRA EVITAR QUE ELE SE MANIFESTE. VAI LOGO!

ASSIM?
ISSO.

SÓ NÃO SEI SE ESSA TÁTICA VAI FUNCIONAR
AGORA QUE ESTOU AQUI, VAI DAR TUDO CERTO. FIQUE TRANQUILO E DESCANSE.

YUJI...
O QUE DEU EM VOCÊ?
TCHAC
ジョキ
TCHAC
ジョキ

N.T.: NA ESTANTE HÁ LIVROS COMO "NOITES DE FICÇÃO CIENTÍFICA", DE MASAMI FUKUSHIMA, "DRÁCULA, O VAMPIRO"; COLEÇÃO COMPLETA DE LOVECRAFT; OCULTISMO; MISTÉRIOS DO MUNDO E AFINS.

チッ TIK
タッ TAK
チッ TIK
タッ TAK
ゴン GWOF
ゴン GWOF
ゴン GWOF
ゴン GWOF
?
ゴン GWOF
ゴン GWOF
ゴン
ゴン
HIII!!

YUJI!

ACOR-
DA!
AAAH!

GUH!

UGH!
TUM!
GLUP!
GUH!

MARI!!
ME AJUDA
AQUI!

ARF!
ARF!

UFA...!

TINHA QUE ME
DESAMARRAR?

YUJI...
O QUE FOI
ISSO?

ERA A MINHA VERSÃO DO MUNDO DOS SONHOS.
NA VERDADE, ELE É EXATAMENTE O VERSO DA MINHA PELE.

MENTIRA... ISSO NÃO É POSSÍVEL!
É POSSÍVEL, SIM, VOCÊ ACABOU DE VER!

MAS...

ANTES, ELE FICAVA DENTRO DE MIM, SÓ NO SONHO...
ATÉ QUE FICOU SABENDO DA EXISTÊNCIA DO MUNDO AQUI FORA!

ESTÁ ME DIZENDO QUE, UMA HORA, ELE VAI ACABAR TE VIRANDO DO AVESSO?
ISSO... COMO SE EU FOSSE UM CASACO REVERSÍVEL.
MAS, ESPERA... TEM ALGO ERRADO NISSO!

O CORPO HUMANO NÃO É OCO!
SE FOSSE REVIRADO, SEUS ÓRGÃOS INTERNOS SALTARIAM PRA FORA!
PARA ISSO... EU SÓ TENHO UMA EXPLICAÇÃO...
EU DEVO SER OCO DE NASCENÇA.

OU FIQUEI VAZIO DEPOIS QUE PERDI MINHA FAMÍLIA...
PROVA DISSO É QUE NUNCA ADOECI POR CAUSA DE PROBLEMAS NOS MEUS ÓRGÃOS INTERNOS.
AH, PARA COM ISSO!

QUANDO EU ERA PEQUENO, QUERIA MUITO VOAR COMO UM PÁSSARO. TENTEI DE TUDO, COMO COLOCAR ASAS NOS BRAÇOS... MAS NADA DEU CERTO. ENTÃO, TENTEI AO MENOS SONHAR QUE ESTAVA VOANDO.
MEUS SONHOS COSTUMAM SER ESTRANHAMENTE REALISTAS, SABE?

YUJI, NÃO!! NÃO DURMA!!

VOCÊ NUNCA ME CONTOU ISSO ..
ACHO QUE EU SOU MUITO MAIS REALISTA NO SONHO DO QUE NA VIDA REAL.

EU FALAVA: "ATÉ PARECE QUE VAI CONSEGUIR VOAR!"
MAS, UMA VEZ DENTRO DO SONHO... EU ME VIA ZOMBANDO DE MIM MESMO.

JÁ FAZ O QUÊ? QUATRO DIAS...?
ESTOU MUITO MAIS CALMO COM VOCÊ AQUI, MARI.

....

SE É POSSÍVEL FAZER DE TUDO DENTRO DOS SONHOS...
...POR QUE O "OUTRO VOCÊ" QUER TANTO SAIR DE LÁ?

NEM SEI QUANTO TEMPO SE PASSOU DESDE ENTÃO, POIS CONTINUAMOS A LUTAR CONTRA O SONHO DELE...
FITA ADESIVA NÃO ADIANTAVA. POR MAIS QUE EU FECHASSE SUA BOCA, ELE ACABAVA RASGANDO A ÚNICA SOLUÇÃO EM QUE CONSEGUIMOS PENSAR FOI "NÃO DORMIR".

ESCUTA... NÃO É MELHOR A GENTE REVEZAR E TENTAR DESCANSAR UM POUCO?
"ELE" NÃO VAI TENTAR SAIR DE NOVO TÃO CEDO.
MARI...
ACHO QUE JÁ DEU...

EU NÃO QUERO MAIS TE VER SOFRER... VOU PARA O MUNDO DOS SONHOS.
NÃO FALA ISSO! EU ESTOU BEM, NÃO SE PREOCUPE!

MARI... QUER SABER O PORQUÊ DE ELE ESTAR TÃO DESESPERADO PRA VIR PRA FORA?

É POR SUA CAUSA, MARI.
É VOCE QUE ELE QUER.

E EU TAMBÉM QUERIA...
POR ISSO, RESISTI ATE AGORA...

YUJI!
NÃO DURMA!

YUJI!

NÃO VAI TERMINAR ASSIM.
TZZZ...
ピー!!

SE PRECISAR, EU TE ARRASTO PRA FORA DO SONHO!!

ズコッ
ZWOB!

BSH!
AAAH!
シャカシャカ
TCHUC! TCHUC!
シャカシャカ
TCHUC! TCHUC!
ボボロンボロ
BLOM BLOM BLOM
TOF!
ドサ
BLAM!
バシッ

ガサガサ..
ガサガサ...
YUJI...
TUDO BEM...
EU VOU COM
VOCÊ.

É AQUI.
PARECE QUE ELE NÃO TEM PAIS NEM QUALQUER OUTRO PARENTE, E MORA SOZINHO...
TAMBÉM... UÉ? ESTÁ DESTRANCADA.

SENHOR HIRANO, ESTÁ EM CASA?
SOMOS DA POLÍCIA, TEMOS UMAS PERGUNTAS A FAZER...

PODEM ENTRAR.

O SENHOR CONHECE A SENHORITA MARI IGARASHI, NÉ? ELA ESTÁ DESAPARECIDA.
VIEMOS PEDIR SUA COOPERAÇÃO NA INVESTI-GAÇÃO...

SENHOR HIRANO, QUE MALA DE VIAGEM É ESSA...?
POSSO DAR UMA OLHADA NELA?

NÃO PODE SER... VOCÊ A COMEU?!

NÃO... CLARO QUE NÃO.

ELA APENAS PARTIU... PARA O MUNDO DOS MEUS SONHOS.

«O QUARTO DA MODORRA - FIM»

EI, KAZUMI!!
NÃO VEM, NÃO!
«A TEORIA DO DIABO»
悪魔の理論
あくまりろん

Ô, AQUILO ALI É PRA VALER?
AQUELA NÃO É A KAZUMI MORIMOTO, DA TURMA "D"?!

THUM!
バカン
カン
UMA HORA ATRÁS, MINHA COLEGA DE SALA KAZUMI MORIMOTO ESTAVA VIBRANDO DE FELICIDADE.
POIS É, OKAMORI, VOCÊ ACREDITA?! VALEU A PENA TER ME DECLARADO PRA ELE ONTEM!
AH, É? O MATSUDA DISSE "SIM"?

N.T. REFERÊNCIA A MÚSICA "DOMINGO FELIZ", VERSÃO BRASILEIRA DE "BEAUTIFUL SUNDAY" (1972), DE DAN EL BOONE

DESCULPA, MATSUDA! DEMOREI?
NÃO.
SOBRE AMANHÃ, EU VOU TE BUSCAR DE MOTO, COMBINADO?
SIM.
ENTÃO AMANHÃ DE MANHÃ, ÀS DEZ.
OK!
UÉ, QUE ESTRANHO. PELO VISTO, ELA AINDA ESTAVA NO "IÊ, IÊ, IÊ" COM O MATSUDA.
ENTÃO POR QUE A MORIMOTO FEZ O QUE FEZ?
GRAÇAS A DEUS!
MELHOR EU ME APRESSAR PRA COMPRAR UMAS COISINHAS PARA O LANCHE DE AMANHÃ.
MAS NÃO DEMOROU, E UMA VOZ DESCONHECIDA CHAMOU PELA MORIMOTO.
KAZUMI!

VOCÊ É A KAZUMI MORIMOTO, NÃO É?
SIM, SOU EU...
MEU NOME É KUMAGAYA, SOU DA TURMA "A"... SERÁ QUE A GENTE PODE CONVERSAR UM MINUTINHO?
SÓ SE FOR UM MINUTINHO MESMO. O QUE É?
DESCULPE TE PEGAR DE SURPRESA, MAS...
...O QUE VOCÊ ACHA DA IDEIA DE MORRER?
HÃ...?!
SERIA UM FAVOR SE VOCÊ MORRESSE.
OLHA AQUI, EU ESTOU COM PRESSA. NÃO TENHO TEMPO PRA ESSE PAPO ESTRANHO.
ESPERE, ME ESCUTE. EU ESTOU FALANDO SÉRIO.
ME SOLTA!
EU NÃO ESTOU DIZENDO ISSO PORQUE TE ODEIO, NEM NADA DO TIPO.

EU APENAS VOU TE REPASSAR OS ENSINAMENTOS DA "TEORIA DA MORTE", ESTÁ BEM?
ESTOU FALANDO DE UMA TEORIA REVOLUCIONÁRIA, QUE ALGUÉM QUE RESPEITO MUITO ME ENSINOU.
JÁ DISSE PRA ME SOLTAR!
A MAIORIA DAS PESSOAS QUE A CONHECEM ESCOLHE O CAMINHO DA MORTE. TRATA-SE DE UMA REVOLUÇÃO DA CONSCIÊNCIA, UM MARCO NA HISTÓRIA DA HUMANIDADE.
TENHO CERTEZA DE QUE VOCÊ TAMBÉM VAI OPTAR PELA MORTE, E EU VOU GRAVAR TUDO EM VÍDEO.
NÃO TEM PROBLEMA SE EU GRAVAR, NÉ?
QUE ABSURDO É ESSE?! ESSA GAROTA ESTÁ TENTANDO CONVENCER A MORIMOTO A SE MATAR, DE VERDADE!!
É QUE VOCÊ É A MODELO PERFEITA PARA O QUE IMAGINEI.
DEPOIS DISSO, A GAROTA AINDA FICOU DISCURSANDO SOBRE ESSA TAL "TEORIA DA MORTE" POR MAIS DE DEZ MINUTOS.
E COM UM PODER DE PERSUASÃO FORA DO COMUM, NEM PARECIA COISA DE GENTE ..
É A MORTE EM PESSOA!!

E O QUE
ELA DIZIA NÃO
TENTAVA EXALTAR
AS MARAVILHAS
DO MUNDO
PÓS-MORTE,
NADA DISSO...!
ESTAVA
MAIS PRA
UMA PERFEITA
E COMPLETA
FILOSOFIA
DESSE ATO!
ELA SÓ
PODE SER A
MENSAGEIRA
DA MORTE!!
E
AGORA...
...EU
TAMBÉM
FUI.
ENFIM,
A KAZUMI
MORIMOTO
HAVIA SIDO
POSSUÍDA
PELA
MORTE!

AGORA, FAÇO QUESTÃO DE MORRER.

VAMOS, PULE DAÍ!

NÃO HÁ POR QUE TER MEDO! TODAS AS PESSOAS DO MUNDO ESTÃO FADADAS A MORRER, MAIS CEDO OU MAIS TARDE!

SIM... POIS EU ME TORNAREI A ADVOGADA DA MORTE...

...E A RECOMENDAREI A TODAS AS PESSOAS DO MUNDO...!

«A TEORIA DO DIABO - FIM»

屋根裏の長い髪
«OS LONGOS CABELOS DO SÓTÃO»

キキ
SCRIII

天野
(*)

(*) AMANO

OLHA... A PARTIR DE HOJE, NÃO VOLTE A ME LIGAR.

NÃO TEM COMO DAR CERTO.
É MELHOR A GENTE NÃO SE VER MAIS.

VOCÊ É ASSIM.
SEMPRE TENTANDO ME AGRADAR... NO CORTE DE CABELO, NA COR DO BATOM, NO ESTILO DE ROUPA, NO PERFUME...

MUITO HOMEM SE SENTIRIA FELIZ COM ISSO...
...MAS, PRA MIM, DEVOÇÃO DEMAIS PESA.

ENTENDA, CHIEMI, NÃO É VOCÊ, SOU EU.
VOCÊ PRECISA É DE UM HOMEM MAIS CERTINHO, ENTENDE?

PORQUE EU SOU ASSIM, UM CARA LIVRE...
EU ME DOU MELHOR COM MULHERES MAIS... DE BOA, SE É QUE ME ENTENDE.
ADEUS.

VROOO...

CHEGUEI...

AH... OI, MANA, TUDO BEM?

TUDO, ERI, E VOCÊ?

ACHO QUE TEM RATO EM CASA, VIU?
NO SÓTÃO, BEM EM CIMA DO SEU QUARTO.

AH, É..

?
BLAM

パチッ
"ADEUS"...
E É ISSO.
AH!
トト
T-TOH...
トトトトトトトトトト
AH!!

NÃO É QUE TEM MES-MO?!
T-TOH...
TOMA!
TUM!
TUM!!
PAGA ALUGUEL, ENTÃO!
TE PEGUEI!
BLAM!

VAMOS PRECISAR DE RATOEIRAS. PEDE PARA O PAPAI?
JÁ ARMAMOS UM MONTE. MAS OS RATOS DE HOJE EM DIA SÃO ESPERTOS.
OUVIU O RATO, NE?
POIS É.
SEI...
ERI, SUA IRMÃ JÁ VOLTOU?
JÁ... ESTÁ LÁ EM CIMA. ME PARECEU TÃO DESANIMADA...

É A PRIMEIRA VEZ QUE VÊ O MAR, CHIEMI?
SIM.
QUE SENSAÇÃO DE DESCOBERTA...
É QUE EU NUNCA TIVE NINGUÉM QUE ME TROUXESSE PARA VER
DAQUI EM DIANTE, EU TE TRAGO QUANDO QUISER.
CHIEMI.
HM?
POR QUE NÃO DEIXA O CABELO CRESCER?
MEU CABELO?
VOCÊ GOSTA DE CABELO MAIS COMPRIDO?
GOSTO... COM ELE BATENDO AQUI, Ó.
DEIXA CRESCER! VAI COMBINAR COM VOCÊ.
......
HOMENZINHO MAIS EGOÍSTA...

UH...!
UH...!
SERÁ QUE ELA BRIGOU COM O NAMORADO?
UH...!
UH...!

ENTÃO, VOU INDO.
DIVIRTA-SE, QUERIDO.
UE?
A LUZ ESTÁ ACESA NO QUARTO DA CHIEMI.
ELA ACORDOU CEDO, HOJE.

ESSA NÃO... DORMI COM A LUZ ACESA.

AAH!!

COMO AQUELE RATO FOI PARAR NO MEU CABELO...?!
QUE NOJO!
CRE-DO!
ザブン
FLASH!
SERÁ UM ALÍVIO.
SÉRIO.
EU JÁ IA DAR ADEUS A ESTE CABELO COMPRIDO HOJE MESMO...
MAS É MELHOR ASSIM...
PARA EU APRENDER A DEIXAR DE SER IDIOTA.

TEM CERTEZA, MANA?
VOCÊ TINHA TANTO APEGO POR ESSE CABELO... POR QUE ISSO, DE REPENTE?
TENHO. CORTA LOGO PRA MIM.

PRA MAIS NENHUM RATO SE ENROSCAR NELE.

......

MAMÃE, SABE ONDE TÁ A TESOURA?
TESOURA? PRA QUÊ?

A CHIEMI QUER CORTAR O CABELO...
PARECE QUE ACONTECEU ALGUMA COISA.

AAAAH!!

MANA, O QUE FOI?!

T-T-TAP!

AAAH!!

A CABEÇA...

A CABEÇA DA CHIEMI...!

O QUE FOI?! O QUE TEM A CHIEMI?!

MAMÃE, A CABEÇA DA CHIEMI SUMIU!

AAH...!!

DA FILHA DO SENHOR AMANO, AQUELA MAIS BONITA!

VOCÊ DIZ A CHIEMI?!

GENTE, CADÊ A POLÍCIA QUE NÃO CHEGA?!

FOI O RATO...! O RATO QUE ROEU...!

ERI, TENHA CALMA!

ELA DISSE QUE UM RATO ROEU?!

NÃO, ISSO NÃO É OBRA DE UM RATO!

O PESCOÇO FOI CORTADO COM LÂMINA AFIADA!

SENHORA! SENHORA!
ONDE ESTÁ O SEU MARIDO, EM PLENO DOMINGO?!
O SENHOR AMANO DEVE TER IDO JOGAR GOLFE.
MAS QUE COISA HORRÍVEL!
SENHORA, FALA COMIGO!
A POLÍCIA CHEGOU.

平塚 (*)
TRIIIIM...

(*) HIRATSUKA

TRIIIIM...
ISSO LÁ É HORA DE LIGAR?
ALÔ... HIRATSUKA FALANDO.
GWI!

QUE MERDA É ESSA...?! QUEM TÁ FALANDO, HEIN?!

GWL! GWL! GWL!

ALÔ, QUEM ESTÁ FALANDO?

NÃO SABIA QUE VOCÊ ERA TÃO RANCOROSA.
RESOLVEU ME ATORMENTAR PORQUE EU TE DISPENSEI, NÉ?
GSH! GSH!

AH, JÁ SEI... SÓ PODE SER A CHIEMI.
GWL! GWL! GWL!

DESGRAÇA, TÁ DE PALHAÇADA.

EI!
TLIM!

QW!!!

NÃO, ESPERA...
EU TÔ FICANDO DOIDO...
NÃO TEM COMO SER A CHIEMI...

...PORQUE ELA MORREU FAZ UMA SEMANA.

PENSANDO BEM... ATÉ QUE ELA ERA LEGAL.

ERA DO TIPO QUE NÃO DEMONSTRAVA EMOÇÕES.
ESPECIALMENTE COMIGO.
FAZIA DE TUDO PARA NÃO ME DESAGRADAR.
DEVIA SER O MAIOR ESTRESSE PRA ELA.
QUANDO SOUBE QUE MORREU, ATÉ PENSEI QUE TIVESSE SIDO SUICÍDIO.

ACHO QUE EU TÔ FICANDO GAGÁ.
TINHA CERTEZA DE QUE ERA A CHIEMI. POR QUE SERÁ?
GSH!
JÁ SEI... FOI AQUELE BARULHO...
AQUELE SOM...
GWI!

...SE PARECE COM O RANGER DE DENTES DA CHIEMI!

TRIIIM...

TRIIIM...

天野(*)

(*) AMANO.

PAPAI.

HM? OI, ERI. O QUE FOI?
SABE ONDE TÁ A LANTERNA?

AH... ESTÁ AQUI.

O QUE VAI FAZER COM ELA?
EU... VOU DAR UMA OLHADA NO SÓTÃO.
SÓTÃO? POR QUÊ?

AH... ESPERA, ERI...
DEIXE QUE EU VOU.
É QUE, ULTIMAMENTE, NÃO TENHO OUVIDO MAIS BARULHO DE RATO. QUERIA VER SE ALGUM CAIU NA RATOEIRA.
ENTENDI...

A CHIEMI MORREU NO ANDAR DE CIMA. NÃO QUERO QUE ACONTEÇA O MESMO COM VOCÊ.
QUE É ISSO, IMAGINA...

NÃO, VOCÊ NÃO VAI.
TÁ TUDO BEM, PAPAI, EU DOU CONTA.

NÃO SE PREOCUPE. FIQUE AÍ.

PAPAI, VOCÊ NÃO ESTÁ BEM DO CORAÇÃO, DESDE AQUILO.

ONDE COLOQUEI, MESMO?

AH!!

PAPAI.
ACHOU ALGUM RATO?

O PAPAI TÁ DEMORANDO.

PAPAI!!

CHIEMI?!

MAS QUEM FOI QUE FEZ UMA COISA DESSAS?!

ESPERA, JÁ VOU TE TIRAR DAÍ!

NÃO SAI!

CORTOU MINHA MÃO...
......

P... PRECISO DE UMA TESOURA.

FISH! FISH!

GWI!
GWI!

QWI!!

FWAF!
ゴツン
DRUM!

Z-Z-Z-Z-ZAH...

TRUM!
TRUM!

CHIEMI, ESPERA!

VOCÊ TÁ VIVA, CHIEMI?!

CHIEMI!

NÃO...

NÃO É A CHIEMI QUE ESTÁ VIVA... É O CABELO DELA...

UM CABELO QUE GANHOU CONSCIÊNCIA...

FOI ELE QUE MATOU A CHIEMI.

(*) HIRATSUKA

VÁ EMBORA!

«OS LONGOS CABELOS DO SÓTÃO - FIM»

シナリオどおりの恋
«AMOR ROTEIRIZADO»

KAORI!! ENTENDA, POR FAVOR!!
EU QUERO CONHECER MAIS GENTE, ME RELACIONAR COM PESSOAS... EXPANDIR MEUS HORIZONTES! É TUDO PELOS MEUS ROTEIROS! PARA APRENDER MAIS...

E PRA ISSO PRECISA ME TROCAR POR AQUELA MULHER?!
TROCAR?! LONGE DE MIM!
E O QUE É ISSO AÍ?!

TOMA, KAORI! É UMA FITA DE VÍDEO QUE GRAVEI PARA VOCÊ. FILMEI A MIM MESMO.
COM ISSO, TENHO CERTEZA DE QUE VOCÊ NÃO SE SENTIRÁ SOZINHA... PEGA, KAORI...

A YOKO TINHA RAZÃO!
VOCÊ NÃO PRESTA, TAKAHASHI!!

QUE ABSURDO...

FOI ASSIM QUE VOCÊ ENGANOU TODAS AS OUTRAS GAROTAS DA COMPANHIA, NÃO FOI?!

MAS ISSO NÃO VAI FICAR ASSIM!
NÃO VAI TERMINAR COMIGO!
KAORI!

KAORI!
NÃO FAÇA ISSO!
UAAAH...

(*) "CIA. TEATRAL SHIRONEKO — ROTEIRO DE 'RIO E SUA AVENIDA'". "SHIRONEKO" SIGNIFICA "GATO BRANCO", EM JAPONÊS.

QUER ENSAIAR COMIGO, LÁ EM CASA?
FUI EU QUE ESCREVI A PEÇA, POSSO TE AJUDAR.
CLARO.
VEM AQUI UM POUQUINHO, KAORI.
AI, YOKO!
LICENÇA, VIU, TAKAHASHI? A KAORI TEM UM COMPROMISSO HOJE.
QUE COMPRO-MISSO É ESSE, QUE EU NÃO SEI?!
PARA, YOKO! ME SOLTA!
QUANTAS VEZES VOU TER QUE REPETIR, KAORI?
VOCÊ NÃO PODE NAMORAR AQUELE CARA.
POR QUE NÃO? ELE É UM RAPAZ LEGAL, TÃO GENTIL...
ATÉ PARECE!
É QUE VOCÊ AINDA NÃO VIU QUAL É A DELE.

TEM IDEIA DE QUANTAS GAROTAS DA COMPANHIA ELE JÁ FEZ CHORAR?

ELE PEGA UMA ATRÁS DA OUTRA, E VAI TROCANDO SEM DÓ. É UM SUJEITO TERRÍVEL.

AH, EU NÃO DEVIA TER TE CONVIDADO PARA PARTICIPAR DESTE GRUPO, VIU?

O PIOR DE TUDO, KAORI... É O QUE ELE FAZ QUANDO QUER TERMINAR COM ALGUÉM.

ELE ENTREGA PRA PESSOA UMA FITA DE VÍDEO QUE ELE MESMO GRAVOU... ACREDITA?

NÃO QUE EU TENHA VISTO, SÓ OUVI FALAR. MAS DIZEM QUE É UMA ESPÉCIE DE VÍDEO DE AUTOPROMOÇÃO. O TAKAHASHI DEVE SE ACHAR UM ARTISTA DE TV OU COISA PARECIDA.

NÃO SEJA TÃO DURO CONSIGO MESMO.

POIS VOCÊ TEM A MÚSICA.

ISSO, KAORI. MELHOROU BASTANTE.

ESTÁ MUITO MAIS À VONTADE.

GRAÇAS AO ROTEIRO.

VOCÊ ESCREVE MUITO BEM!

QUE ADMIRÁVEL, A FORMA COMO VOCÊ LUTA POR UM OBJETIVO.
AH, EU ME ESFORÇO MUITO, SABIA? A CONCORRÊNCIA É GRANDE.
TALVEZ SEJA POR ISSO QUE TEM GENTE NO GRUPO ESPALHANDO BOATOS...
DEVE SER POR INVEJA DO SEU TALENTO.
BOATOS? SOBRE MIM?

SIM...

DIZEM QUE VOCÊ É UM BAITA MULHERENGO... E JÁ FEZ MUITAS GAROTAS CHORAREM...
SÓ PODE SER MENTIRA, NÉ?!
É ÓBVIO... OU EU PAREÇO ESSE TIPO DE CARA?
CLARO QUE NÃO!!

...QUANDO
A PEÇA "RIO
E SUA AVENIDA"
ENCERROU COM
RELATIVO SUCESSO
A TEMPORADA DE
APRESENTAÇÕES NUM
PEQUENO TEATRO
DA CIDADE...

MEU
RELACIONAMENTO
COM O TAKAHASHI
JÁ ESTAVA BEM
SÉRIO...

MAS LOGO EU
DESCOBRIRIA
QUE A YOKO
TINHA RAZÃO.

...E A
NOSSA COMPANHIA
SHIRONEKO JÁ SE
PREPARAVA PARA
OS ENSAIOS DA
PRÓXIMA.
TAKAHASHI.
TEM
UM TEMPO
PARA MIM,
HOJE?
FOI QUANDO
A ATITUDE DELE
EM RELAÇÃO A
MIM COMEÇOU
A MUDAR.

......
QUEM
É ESSA?
AH,
ELA É FÃ DE
TEATRO.

ME DESCULPE.
HOJE EU TENHO UM ASSUNTO A TRATAR COM ELA.
......
TUP.. TUP. TUP
AH... TAKAHASHI? SOU EU.
FAZ TEMPO... A GENTE NÃO TEM SE VISTO ULTIMAMENTE... POR QUÊ, HEIN?
POR QUE VOCÊ NÃO QUER ME ENCONTRAR?

ME PERDOA... NÃO É QUE EU NÃO GOSTE DE VOCÊ, MAS...
ESTÁ GOSTANDO DE OUTRA PESSOA?! É AQUELA TAL FÃ DE TEATRO?!
CONFESSO, É ISSO MESMO... ME PERDOE.
NÃO! EU NÃO VOU ACEITAR ISSO!
TÁ BOM, KAORI... VAMOS CONVERSAR. TÔ INDO AÍ.
TÁ...? KAORI...
ESPERA POR MIM...
UH...! UH...!

(*) "ROTEIRO — 'EU E KAORI: PARTE 1'"

ESSE ROTEIRO... PARECE UM DIÁLOGO ENTRE NÓS DOIS...
CADERNOS INTEIROS PREENCHIDOS DE TEXTO...
MAS DO QUE SE TRATA?
SERÁ QUE TEM A VER COM ESTA FITA DE VÍDEO?

CLANCH!
CLANCH!

OI...

KAORI... TUDO BEM COM VOCÊ?
ボクとカオリの台本
パラパラパラ
FLAP FLAP FLAP
É MESMO...? QUE BOM...
(*) "ROTEIRO — 'EU E KAORI PARTE 1'"
AH!
"TAKAHASHI. OI, KAORI! TUDO BEM COM VOCÊ? KAORI: SIM, ESTOU ÓTIMA TAKAHASHI: É MESMO...? QUE BOM KAORI. E VOCÊ, TAKAHASHI, COMO VAI?"
ENTENDI... É UM DIÁLOGO ENCENADO POR MIM E PELO TAKAHASHI DA TELA.
É SÓ EU ENCADEAR A MINHA FALA COM A DELE, SEGUINDO O ROTEIRO.
A FITA QUE O TAKAHASHI ME DEU TINHA NADA MENOS QUE SEIS HORAS DE GRAVAÇÃO, E PERMITIA ESTABELECER UMA CONVERSA DEMORADA ENTRE NÓS DOIS.
FIQUEI CHOCADA. EU ACHEI QUE SERIA APENAS UM COMPILADO DE CENAS! NÃO ACREDITEI QUE ELE TIVESSE GASTADO SEIS LONGAS HORAS DA VIDA DELE POR MIM.
TUDO BEM SE EU FUMAR?
AINDA QUE FOSSE UMA MANEIRA DE TERMINAR COMIGO...

NO COMEÇO, NÃO DEU CERTO.

O KOTARO SHIRONE, DIRETOR DA COMPANHIA SHIRONEKO, É UM CARA DIFÍCIL, NÉ?

AH, É? ELE S-SEMPRE... HÃ... AH...

VERDADE, ELE IMPLICOU BASTANTE COM VOCÊ, NO COMEÇO.

POIS É... E... HÃ...

MAS, POUCO A POUCO, FUI PEGANDO O JEITO.

KAORI... QUER IR AO CINEMA UM DIA DESSES?

PRA VER O QUÊ?

"A ORCA NEGRA". É UMA REEXIBIÇÃO.

ESSE FILME EXISTE?

SEI LÁ... QUEM SABE?

ERA APENAS UM DIÁLOGO ROTEIRIZADO... MAS SENTI COMO SE REALMENTE ESTIVESSE CONVERSANDO COM ELE.

AGORA, POSSO VIVER!!

POIS ELE TAMBÉM ESTÁ VIVO, DENTRO DESSA TELA DE TV.

FIQUEI TÃO ENTRETIDA QUE ATÉ ESQUECI QUE O HAVIA MATADO

E SERÁ PARA SEMPRE MEU, SÓ MEU.

K...! KAORI...
GLUP!
KAORI...
T... TAKAHASHI!
AAH!
POR FAVOR... CHAME UMA AMBULÂNCIA...

PUXA .. VOCÊ AINDA ESTÁ VIVO.
KAORI... ME AJUDE.
KAORI...
RÁPIDO... SE EU PERDER MAIS SANGUE, VOU ACABAR MORRENDO DE VERDADE.
SE EU MORRER, VOCÊ SERÁ CULPADA DE ASSASSINATO, TEM NOÇÃO DISSO? MAS, SE ME AJUDAR, EU NÃO TE DENUNCIO.
POR ISSO...
ATÉ ME CASO, SE QUISER...
JÁ ERA... ESQUECE...
NÃO... MELHOR AINDA. . EU VOLTO PRA VOCÊ.
AH, TAKAHA-SHI.

NÃO ME IMPORTO MAIS.
PORQUE O TAKAHASHI QUE EU AMO...
...ESTÁ BEM ALI.
KAORI...
EU TE AMO.
EU TAMBÉM TE AMO...

E O SEU ROTEIRO É MARA-VILHOSO.

!

N... NÃO FAÇA ISSO...

KAORI!!

«AMOR ROTEIRIZADO – FIM»

リ・アニメーターの剣(つるぎ)
«A ESPADA DO REANIMADOR»

N.T.: EM JAPONÊS, É CHAMADA DE "HITODAMA" (人魂) A ALMA DESENCARNADA DE ALGUÉM QUE FALECEU, QUE ASSUME O FORMATO DE BOLA DE LUZ.

VOCÊ ACREDITA MESMO NESSAS COISAS?
ACREDITO. E DIZEM QUE TEM MUITAS DELAS VOANDO POR AQUI.

SERÁ? E DÁ PRA PEGAR COM ESSA REDE DE APANHAR INSETOS?
COM O QUE MAIS DARIA PRA PEGAR?

E SE AO MENOS VOCÊ FORRASSE A REDE COM PAPEL ALUMÍNIO, PRA NÃO QUEIMAR?
É, PODE SER...

OLHA ISSO!
?
......

SE QUISER IR, VÁ SOZINHO!

TSC! DEIXA DE SER BUNDÃO!

ARF! ARF!

ARF! ARF!

AFINAL... ARF! ARF! PRA ONDE... ARF! ARF!

...ESSAS COISAS ESTÃO INDO?!

BWOM!
ゴオッ

AH!!

AS ALMAS!!

AAH!
SO-COR-RO!
VOLTE AQUI!
ESSA NÃO!

ESQUECI QUE TINHA UM BARRANCO AQUI!
(*) 曾我勢一郎
(*) SE ICHIRO SOGA
ACORDOU?

MÃE.

VAP!
ガバッ
AI!
AI, AI,
AI, AI!

1965
月
3日
NÃO SE LEVANTE ASSIM, DE REPENTE. VOCÊ CAIU DE UM BARRANCO.

O SENHOR YAMADA, VIZINHO DA FRENTE, ACHOU VOCÊ DESACORDADO E TE TROUXE PARA CASA.

É MESMO... FOI UMA SORTE EU TER SOBREVIVIDO DEPOIS DE CAIR DE UMA ALTURA DAQUELAS.
QUE BOM, NÉ, MEU IRMÃO?

KEIJI, FIQUE SABENDO QUE O SEU AVÔ FALECEU.
ENQUANTO VOCÊ ESTEVE FORA, SE DIVERTINDO.

MEU AVÔ ESTAVA COM PNEUMONIA, CAUSADA POR UMA GRIPE MAL CURADA.
E MORREU ONTEM À NOITE... JUSTO NA HORA EM QUE EU ESTAVA VENDO AQUELA REVOADA DE ALMAS PELO CÉU.

ELE ERA UM FIGURÃO DA POLÍTICA.
PARECE QUE A MORTE DELE PODE CAUSAR UM IMPACTO CONSIDERÁVEL NO CENÁRIO POLÍTICO DO JAPÃO.

ESTAMOS PERDIDOS. O CONSELHEIRO SOGA NÃO PODIA TER MORRIDO.
É A MAIOR CRISE ENFRENTADA PELA NOSSA FACÇÃO DA ALA SOGA. QUE MEDIDAS DEVEMOS TOMAR?
MAS NADA DISSO IMPORTAVA PARA MIM.

A PROPÓSITO, PARLAMENTAR SOGA... UM HOMEM COMO O SEU PAI MORREU E NINGUÉM VEIO PRESTAR CONDOLÊNCIAS?
MANTEVE SIGILO, NÉ, SENHOR MATSUYAMA?
SIM, COMO VOCÊ ME PEDIU.
É QUE, POR ENQUANTO, NINGUÉM SABE DA MORTE DELE, EXCETO NÓS. SERIA UM DESASTRE SE A INFORMAÇÃO VAZASSE.
MAS POR QUE ISSO?
BLAM
BZZ
BZZ

OLÁ, MEU IRMÃO. CONSEGUIU CAPTURAR ALGUMA ALMA?
NÃO...
MAS VI UMA REVOADA DELAS.
ENTRE, ESTÁVAMOS À SUA ESPERA...
VENHA, POR AQUI...
AH!
ELE MORREU ONTEM À NOITE. TEM ALGUM PROBLEMA?
NÃO. PODERIA TER PASSADO DIAS, QUE DARIA NA MESMA.

QUER QUE PREPAREMOS ALGUMA COISA?
NADA... SÓ PRECISO QUE TODOS DEIXEM O RECINTO.
ESTÁ BEM... SENHORES, VAMOS PARA A OUTRA SALA.
KEIJI, O QUE ESTÁ FAZENDO AÍ? SAIA DA SALA TAMBÉM.

QUEM É ESSE?
O QUE VEIO FAZER AQUI?
É ELE MESMO!

MAS, SOGA, ISSO É MESMO POSSÍVEL?
ESSE HOMEM ME PARECEU TÃO SINISTRO... SERÁ QUE NÃO É UM GOLPE?

EU TAMBÉM ACHO DIFÍCIL DE ACREDITAR, SOGA. CHEGA A SER RIDÍCULO.
ENTENDO O QUE DIZEM, MAS EU GARANTO QUE ELE É UM AUTÊNTICO "REANIMADOR", UM RESSUSCITADOR DE CADÁVERES.
QUE PROVAS VOCÊ TEM PARA AFIRMAR UMA COISA DESSAS?!

グサッ
TUF!
BWOM!

SÃO ALMAS!
BWO!
UM MONTE DE ALMAS ENTRANDO NO CORPO DO MEU AVÔ!
VAP!
ENTRE!

LOGO ESTARÁ CURADO DA INCISÃO NA BARRIGA.
VIDA LONGA A VOCÊ, VELHO.
VAP!
KH!

(*) CÂMARA MUNICIPAL DA VILA TATSUTA.

(*) CELEBRAÇÃO PELA COMPLETA RECUPERAÇÃO DO CONSELHEIRO SOGA

QUEM É AQUELE CARA, AFINAL...?

E DE ONDE O MEU PAI O CONHECE?

AH!

UMA ALMA!
DAQUELE SANTUÁRIO, COMO DA OUTRA VEZ!
AQUELE CARA, DE NOVO.
E EU TAMBÉM ME DIRIGI AO SANTUÁRIO, COMO SE ESTIVESSE SENDO ATRAÍDO DA MESMA FORMA.

SEJA BEM-VINDO.

SIM, ESSA TRANSPARÊNCIA PECULIAR...

SÃO OLHOS AUTÊNTICOS DE UM REANIMADOR!

COM O TEMPO, VOCÊ DESPERTARÁ...

...PARA AS SUAS HABILIDADES COMO REANIMADOR.

E, SOB AS CONDIÇÕES IDEAIS ..

...SE TORNARÁ CAPAZ DE ACUMULAR DENTRO DE SI A FORÇA VITAL DE HUMANOS E ANIMAIS QUE FLANAM PELA SUPERFÍCIE TERRESTRE...

...E CONCEDÊ-LA A OUTROS SERES QUE MORRERAM.

ONTEM À NOITE, CONCEDI AO SEU AVÔ FORÇA VITAL EQUIVALENTE A CEM ANOS DE VIDA.

IMAGINE PODER DEVOLVER O SOPRO DA VIDA AO CORPO DE UM MORTO... QUE MARAVILHOSO ..

立田村公民館

CLAP CLAP

CLAP CLAP

PASSO A PALAVRA AO CONSELHEIRO SOGA.

SENHORAS E SENHORES, MORADORES DA VILA, MEUS APOIADORES E CORRELIGIONÁRIOS. PEÇO DESCULPAS POR TER DEIXADO TODOS PREOCUPADOS.

GRAÇAS AO APOIO DE VOCÊS, CONSEGUI RECUPERAR A MINHA SAÚDE E CÁ ESTOU, DE VOLTA AO SEIO DESTA COMUNIDADE...

(*) CÂMARA MUNICIPAL DA VILA TATSUTA

DAQUI EM DIANTE, ME DEDICAREI CADA VEZ MAIS AO DESENVOLVIMENTO DESTA VILA, COM O AFÃ DE ALGUÉM QUE RETORNOU DA MORTE...

MINHA INTENÇÃO É VIVER MAIS CEM ANOS PARA TRABALHAR POR ESTAS TERRAS

AH, CONTAMOS COM ISSO!

HAH HAH HAH

CLAP CLAP

MARAVILHOSO O ESCAMBAU...

RESSUSCITAR CADÁVERES É UM CRIME.

TANTO QUANTO UM ASSASSINATO, EU ACHO.

CRIME?

ASSASSINATO? POR QUÊ?

PORQUE TODO SER VIVO, UMA VEZ QUE NASCE, TEM QUE MORRER.
O QUE VOCÊ FAZ SÓ ATRAPALHA A ORDEM NATURAL DO MUNDO.
VOCÊ É UM GAROTO BEM PRESUNÇOSO, HEIN?
QUER DIZER QUE VOCÊ RENEGA OS HUMANOS RESSUS-CITADOS? COMO O SEU AVÔ...?
CLARO QUE RENEGO.
E EU JAMAIS SEREI SEU COMPANHEIRO NESSA.

NEM TODOS QUE TÊM POTENCIAL CONSEGUEM SE TORNAR UM REANIMADOR...
...POIS, PARA REALIZAR A RESSURREIÇÃO, É NECESSÁRIO SER DONO DESTA ESPADA COM PODERES MÁGICOS.
E SÓ EXISTE UMA NESTE MUNDO.
ENQUANTO VOCÊ ESTIVER VIVO, EU SEMPRE CORREREI O RISCO DE VOCÊ QUERER VIR REIVINDICAR A ESPADA.
DA MESMA FORMA QUE EU A TOMEI PARA MIM...
PORTANTO, VOU TE MATAR ANTES QUE ISSO ACONTEÇA.
CHEGA A SER IRÔNICO. DEPOIS DE SALVAR TANTOS MEMBROS DA FAMÍLIA SOGA...
...EU TER QUE MATAR JUSTO O PRIMOGÊNITO, QUE DEVERIA DAR CONTINUIDADE À LINHAGEM.
QUÊ...?! O QUE ESTÁ INSINUAN-DO?!
JÁ RES-SUSCITOU ALGUÉM ANTES, ALÉM DO MEU AVÔ?!
LEMBRA QUE SUA MÃE MORREU... E SEU IRMÃO ESTAVA NA BARRIGA DELA?

NÃO PODE SER!
MORRA!!
É MENTIRA!
ボッ
BVO!
バッ
BLAM!
!
キィン
KLIM!
HAH, HAH, HAH. RELAXE, KEIJI.
NÃO SE EXCEDA, OU TODA A FORÇA VITAL QUE INSERI EM VOCÊ VAI ESCAPAR PELA BOCA.
グッ
GUH!

O QUÊ?!

NAQUELA NOITE, VOCÊ CAIU DO BARRANCO E MORREU.

TIVE DÓ. ACABEI TE RESSUSCITANDO... E AGORA, VAI RENEGAR A SI MESMO?

ENTÃO ME MATE.

BASTA FINCAR A ESPADA EM MIM. QUANDO EU MORRER, A MAGIA SERÁ DESFEITA, E TODOS QUE FORAM RESSUSCITADOS POR MIM MORRERÃO OUTRA VEZ... FIQUE À VONTADE!

ME MATE!!

VUM!

É MENTIRA!

THUF!

AAAAAH!!

UAAH!

IIIRGH!!

CONSE-
LHEIRO
SOGA
?!

ALGUÉM
AJUDE!

ボボボッ

«A ESPADA DO REANIMADOR – FIM»

父の心
«CORAÇÃO DE PAI»

N.T.: NO DIÁRIO, HÁ DATAS DE 17 A 20 DE JULHO.

Até então um filho obediente, Satoru entrou numa fase de intensa rebeldia.
Fugiu de casa várias vezes, e em todas elas foi arrastado de volta pelo pai.

Mas a tragédia de fato teve início quando o filho mais velho, Satoru, completou catorze anos...

Até que se suicidou.

Nessa época, a mãe citou em seu diário que começava a desconfiar do que realmente estava por trás daquilo.
Restaram o irmão do meio e a caçula, que passaram a apresentar um comportamento deveras excêntrico...
...e que serviria de estopim para uma tragédia maior ainda.

ARF! ARF!
ARF! ARF!

ARF!
TÁ VINDO!

MANINHO, ESPERA!

MANI-NHO!

AAH!

QUE FOI, EIICHI? A ESTA HORA DA NOITE...

ARF... ARF...

ME AJUDA, TSUKASA... EU TÔ SENDO PERSEGUIDO!

PERSE-GUIDO?!

VAMOS PARA CASA.
MIHO...
EU, NÃO!! VÁ VOCÊ!

PARA DE FAZER BIRRA, MANINHO!!
EU NÃO SOU MAIS CRIANÇA! ME DEIXA!

MANI-NHO!

......

Ê, MIHO... O QUE FOI? POR QUE TÁ TÃO BRAVA...?
VOCÊS BRIGARAM DE NOVO, É..?
NÃO... NÃO É NADA DISSO.
FOI MAL, TSUKASA... TÔ INDO, TÁ?
EIICHI.
TÁ... MAS TENTEM FAZER AS PAZES.
NEM PARECIA A MIHO QUE EU CONHEÇO.
NUNCA TINHA VISTO ELA... COM UM OLHAR ASSIM.

Casa dos Toudou.

VOLTEI, MAMÃE. TROUXE O EIICHI PARA CASA.
AH... QUE BOM.

SÉRIO, MANINHO... O QUE É QUE VOCÊ TEM NA CABEÇA PARA EMPILHAR CADEIRAS NA FRENTE DO QUARTO DO PAPAI?
O QUE ESTÁ ESPERANDO? VEM AJUDAR A TIRAR.

EIICHI... O QUE VOCÊ QUERIA COM ISSO? POR QUE ME TRANCOU NO QUARTO?
EU NÃO TE CRIEI PARA SER UMA PESSOA ESTÚPIDA E REBELDE.
QUE TAL COMEÇAR A SE COMPORTAR COMO UM LEGÍTIMO HERDEIRO DA FAMÍLIA TOUDOU?

DESDE QUE SEU IRMÃO SATORU MORREU, TODA A MINHA EXPECTATIVA ESTÁ DEPOSITADA EM VOCÊ.

POR QUE NÃO APRENDE COM A MIHO?
AINDA NO PRIMÁRIO, E JÁ TÃO AJUIZADA.
MIHO, VOCÊ JÁ PODE IR PARA A CAMA.

ESTÁ BEM! SE ODEIA TANTO ASSIM A SUA FAMÍLIA, VÁ EMBORA!! VOCÊ NÃO TEM MAIS UTILIDADE PARA MIM!
VAI RETRUCAR?!
...AINDA NÃO SABE DE NADA.
MAS É QUE A MIHO...
KYÃ, HAH, HAH, HAH! KYÃ, HAH, HAH, HAH!
HU, HU, HU, HU!
EIICHI, VOCÊ NÃO DEVIA ESTAR BRINCANDO A ESTA HORA DA NOITE.
AH, É VOCÊ, MIHO
HU, HU, HU!
OPA!
LÁ VOU EU!

TÔ SAINDO PRA ME DIVERTIR.
NÃO CONTA PRA NINGUÉM, OUVIU?
LÁ VOU EU!

HU, HU!
OPA!
THUNC!
QUE SACO, ESTE CAMINHO TÁ MUITO RUIM.
VROOOO
JÁ SEI! VOU DESCER E ANDAR NA RODOVIA!

HAH, HAH, HAH! AGORA, SIM, SUAVE!
NESSAS HORAS, DÁ MESMO VONTADE DE MANDAR OS ADULTOS PRO INFERNO!

AH!
ガシャン!
CLANCH!

HU, HU, HU. QUE DROGA, CAT... MAS AGORA... ME DEU SONO... SINTO MUITO POR "VOCÊ", MAS EU VOU DORMIR. CUIDE DO RESTO.
VROOO...!

(*) FUNERAL DA FAMÍLIA TOUDOU.

LEMBRA, TSUKASA? NA QUINTA SÉRIE, QUANDO EU, VOCÊ E UMA TURMA FOMOS BRINCAR NA "FLORESTA DA CRIANÇA", EM ASAHIGAOKA...?

ELE FOI COM A GENTE.

シャー ZAAAH...

OLHA, EIICHI!

AAAH... AAH... AH...

NO DIA SEGUINTE, EU ATÉ FUI CONVERSAR COM ELE SOBRE AQUILO, MAS ELE NÃO SE LEMBRAVA DE NADA... É CHATO FALAR MAL DE QUEM SE FOI, MAS A VERDADE É QUE ELE ERA UM CARA ESQUISITO.

É... TINHA ALGUMA COISA NAQUELE OLHAR...

AH... ALIÁS...

O IRMÃO DELE TAMBÉM SE SUICIDOU, NÃO É? ESSA FAMÍLIA PARECE AMALDIÇOADA, HEIN...?

HM...? AONDE VOCÊ VAI?

MIHO.

......
......

NÃO FICA ASSIM...

PUXA .. NEM SEI O QUE DIZER NUMA HORA DESSAS.

E... ESCUTA... AQUELA NOITE... QUAL FOI O MO-TIVO DAQUELA BRIGA, HEIN?
BRIGA?

QUE BRIGA?!

COMO ASSIM? UÉ... VOCÊ FOI ATRÁS DO EIICHI NA MINHA CASA, E PARECIA ESTAR FURIOSA COM ELE...

EU NÃO BRIGUEI COM O MEU IRMÃO!!

E NEM FUI À SUA CASA! DO QUE ESTÁ FALANDO, TSUKASA?!

QUÊ...? MAS... CARAMBA!

QUE ESTRANHO...

AH... MIHO!

ME DESCULPA!!

ACHO QUE FALEI O QUE NÃO DEVIA...

É QUE EU FIQUEI NERVOSO...

NÃO A CULPO DE FICAR CHATEADA COMIGO...

DE ONDE TIROU ISSO?

HM... FOI SÓ UMA COISA QUE PASSOU PELA MINHA CABEÇA.

AFINAL, O SATORU TAMBÉM PÔS FIM À PRÓPRIA VIDA. TALVEZ OS TOUDOU TENHAM UMA TENDÊNCIA AO SUICÍDIO.

TEN-DÊNCIA AO SUICÍDIO?!

PESQUISEI A LINHAGEM DA NOSSA FAMÍLIA E DESCOBRI QUE TEMOS UM HISTÓRICO DE SUICÍDIOS...

SÓ NÃO SEI POR QUÊ.

MEU AVÔ, POR EXEMPLO, OPTOU PELA MORTE...

COM TRÊS FILHOS PEQUENOS, MINHA MÃE TRABALHAVA DIA E NOITE, SEM PARAR. MAS A DIFICULDADE ERA TANTA QUE, UMA HORA, ELA TAMBÉM DECIDIU SE MATAR E LEVAR OS FILHOS JUNTO... COM ISSO, EU PERDI MEUS DOIS IRMÃOS MAIS VELHOS... EU TINHA QUATRO ANOS, OU IA FAZER, NÃO SEI DIREITO.
É UMA VERDADEIRA FAMÍLIA SUICIDA. SÓ PODE SER ALGUM TIPO DE MALDIÇÃO.

MEU PAI, IDEM, E DEIXOU UMA DÍVIDA ENORME.
EU TINHA ACABADO DE NASCER...

...VOCÊS TÊM LIBER-DADE!
NÃO É MESMO, MIHO?!
SIM, PAPAI.

GRAÇAS A ISSO, A FAMÍLIA TOUDOU É O QUE É HOJE.
A VIDA DE VOCÊS É TÃO PRIVILEGIADA, SE COMPARADA À INFÂNCIA QUE EU TIVE... DE FATO, SOU RIGOROSO NA EDUCAÇÃO, MAS, EM COMPENSAÇÃO...

DEPOIS, FIQUEI SOB OS CUIDADOS DE PARENTES E, DESDE ENTÃO, SÓ O QUE FIZ FOI TRABALHAR...
...E VENCI NA VIDA

MAS SERÁ MESMO... QUE O EIICHI COMETEU SUICÍDIO...?
SERÁ QUE ELE ESCOLHEU A MORTE POR LIVRE E ESPONTÂNEA VONTADE.. ?

ENTÃO POR QUE ESSES MEUS FILHOS ESTÚPIDOS PREFERIRAM A MORTE?!

Então, um belo domingo, Miho e seu pai apareceram na residência de Tsukasa.
AH, MIHO. E O SENHOR... É O PAI DO EIICHI, CERTO?
OLÁ, VOCÊ É O TSUKASA, NÉ...? SEI QUE FOI UM BOM AMIGO PARA O EIICHI...
AH, IMAGINA...
NÃO... SOU MUITO GRATO... VAMOS, MIHO, CUMPRI-MENTE-O.
OI...
HAH, HAH, HAH. . ESTÁ COM VER-GONHA?
SABE O QUE É...? A MIHO ANDA TRISTE E SOZINHA, POR ISSO, RESOLVI LEVÁ-LA AO PARQUE DE DIVERSÕES.
MAS, COMO PAI, VOU FICAR MEIO DESLOCADO POR LÁ, POR ISSO PENSEI EM CONVIDÁ-LO, TSUKASA...
SERIA COMO SE O EIICHI ESTIVESSE CONOSCO. .
OU SERÁ QUE, NA SUA IDADE, UM PARQUE DE DIVERSÕES JÁ NÃO É TÃO DIVERTIDO ASSIM?
QUE É ISSO... PELO CONTRÁRIO.

ENTÃO ESTÁ RESOLVIDO! VENHA, PODE ENTRAR!

(*) CASTELO DAS FADAS.

メルヘン館(*)

TOMA, TSUKASA. PARA COMPRAR OS BILHETES E LEVAR A MIHO NOS BRINQUEDOS
UÉ... O SENHOR NÃO VEM?
NÃO... HOJE SEREI APENAS O MOTORISTA E, ENQUANTO ESPERO...
(*) ENTRADA.

...VOU ME SENTAR E TIRAR UMA SONECA.
PAPAI!
MIHO, NÃO SEJA TÍMIDA E VÁ SE DIVERTIR COM O TSUKASA.

VAMOS, MIHO.
TUN-TCHA-TCHA
TUN-TCHA-TCHA
ブンチャッチャ
TUN-TCHA-TCHA
ブン
TUN...
ブンチャッチャ
TUN-TCHA-TCHA
ブンチャッチャ
TUN-TCHA-TCHA

QUE FOI, MIHO?
MINHA CABEÇA...
TÁ DOEN-DO...
IH... SERÁ QUE VOCÊ ENJOOU POR FICAR GIRANDO NA XÍCARA MALUCA?
VAMOS ENCONTRAR O SEU PAI, ENTÃO
NÃO, TRANQUILO JÁ PASSOU.
CERTEZA?
ESTÁ TUDO BEM?
SIM, EU TENHO ISSO SEMPRE.
VENHA, TSUKASA. QUERO ANDAR NA RODA-GIGANTE.
(*) 出口

(*) SAÍDA.

UAU! OLHA, OLHA, TSUKASA! NÃO SABIA QUE TINHA UM GODZILLA LOGO ALI!
ACHO QUE É SÓ UM BONECO INFLÁVEL, MIHO... ALIÁS, CUIDADO, NÃO ENCOSTE NA PORTA, É PERIGOSO.
UAU! OLHA QUE ALTO!
VOCÊ NÃO TEM MEDO DE ALTURA, NÉ, MIHO...?
UÉ, TSUKA-SA...
ESTÁ TÃO PÁLIDO. .
QUÊ...? IMAGINA...
SÉRIO, ATÉ PERDEU A COR.
O QUE FOI?
NÃO É NADA...
MENTI-RA... HU, HU, HU.
AH! CUIDADO, MIHO!
HU, HU, HU.

DHUM!
WAH!
AH, HAH, HAH, HAH SER CHAMADO DE INGÊNUO POR UMA MENINA MAIS NOVA NÃO É ALGO PRA ME ORGULHAR...
HU, HU, HU.
EU GOSTO DE VOCÊ, TSUKASA ..
É TÃO INGÊNUO!
DHUM!
DHUM!
É...? ENTÃO TÁ...
ME PERDOA, TSUKASA MAS É DE PRAXE BRINCAR ASSIM NA RODA-GIGANTE.
MIHO! PARA COM ISSO!
TÁ BALAN-ÇANDO?
JÁ DISSE PRA PARAR!!
VAMOS DESCANSAR UM POUCO, MIHO.
VEM! AGORA QUERO ANDAR NA MONTANHA-RUSSA!
NÃO!!

VROOOM!
ゴーッ

OU EU CONTO TUDO PRO PAPAI!!
ELE TE DEU DINHEIRO, NÃO DEU?!

VROOOM!

ブンチャッチャ
TUN-TCHA-TCHA
ブンチャッチャ
TUN-TCHA-TCHA
ブンチャッチャ
TUN-TCHA-TCHA
PRA VOCÊ, MIHO.
OBRIGADA.
アイ
É!
TOMAR SORVETE DEPOIS DE BRINCAR, AÍ SIM, "É DE PRAXE".
MAS QUE BOM...
QUE BOM O QUÊ?
QUE VOCÊ ESTÁ MAIS ANIMADA, MIHO... SERÁ QUE EU FIZ BEM O PAPEL DO EIICHI, PELO MENOS POR HOJE?
ÓBVIO QUE NÃO, NÉ?
GLUP...
PUXA, MIHO, ASSIM VOCÊ QUEBRA O CLIMA.
É QUE VOCÊ NÃO TEM O SANGUE DOS TOUDOU.
NÃO TEM COMO.
FICOU BRAVO?
NÃO, VOCÊ TEM RAZÃO.

入口 (*)
A PROPÓSITO, TSUKASA, O QUE O EIICHI TE CONTOU NAQUELA NOITE, HEIN?
QUE NOITE?
AQUELA... UM POUCO ANTES DE ELE MORRER... QUANDO ELE FOI ATÉ A SUA CASA.

(*) ENTRADA

O QUE VOCÊS CONVERSARAM, AFINAL?
AH, ENTÃO VOCÊ LEMBRA DISSO, MIHO.
MAS A GENTE NÃO CONVERSOU NADA... O EIICHI NÃO ABRIU A BOCA, E VOCÊ CHEGOU LOGO DEPOIS.
AH, É?
MAS POR QUÊ?
POR NADA, DEIXA PRA LÁ.

TSUKASA, EU QUERO ANDAR NA RODA-GIGANTE DE NOVO.
QUÊ? DE NOVO?
NÃO TÔ A FIM. VOCÊ FICA BALANÇANDO E PULANDO LÁ.
AH, VAMOS, TSUKASA, VAMOS!
ALEM DISSO, O DINHEIRO ACABOU.

TSUKASA...
......
DE NOVO, AQUELE OLHAR!!
KYĀ, HAH, HAH, HAH, HAH!
KYĀ, HAH, HAH, HAH, HAH!
EI, MIHO...!
DESCE DAÍ... É PERIGOSO!
お手洗 (*)

(*) SANITÁRIOS

KYÃ, HAH, HAH, HAH! VEM VOCÊ TAMBÉM, TSUKASA!

A VISTA DAQUI É INCRÍVEL!

TIO...! VEM AQUI, FALAR COM A MIHO!

HYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH! O PAPA! ESTÁ DORMINDO. SE É POR FALTA DE DINHEIRO, VÁ PEGAR COM ELE.

TEM NO BOLSO INTERNO DO PALETÓ DELE.

DEIXA DE SER DOIDA!

E SE VOCÊ CAIR DAÍ?! PARA DE ATAZANAR O SEU PAI!

"DOI-DA"?!

HAH, HAH, HAH! E QUEM É VOCÊ PARA ME CHAMAR DE DOIDA?!

SE EU CAÍSSE E ME MACHU-CASSE, SERIA RESPON-SABILIDADE DAQUELE PAI ALI, E DAÍ?!

QUER QUE EU PULE, PRA TESTAR?!

DESTA ALTURA AQUI, É FÁCIL!

AH!!

TUP! トン

TOF! ドサッ!

UAAH!

GAROTA, VOCÊ ESTÁ BEM?
NÃO PARECE NADA BEM...
MELHOR CHAMAR UMA AMBULÂNCIA.
KH, KH, KH!
NÃO PRECISA... ME DEIXA...
ARF! ARF!
TIO...

Dois anos se passaram, desde o incidente no parque de diversões.

Era primavera, e Miho começaria a cursar o ginasial...

遠堂(*)

...quando se abriu a cortina do último ato da tragédia.

ESTOU INDO, MAMÃE.

TOME CUIDADO, FILHA.

OLHA, ELA TÁ VINDO! VOCÊ TÁ PRONTO?! SE DER SORTE, CAPAZ DE VOCÊ CASAR COM A HERDEIRA DE UMA GRANDE FORTUNA. A FELICIDADE TE ESPERA, MEU AMIGO!

PARA DE ZOAR!

(*) TOUDOU.

M-M-MIHO!

E-E-E-EU ME CHAMO AOKI, SOU DA TURMA "A"!

GLUP!

OUTRO DIA, TE VI NA CERIMÔNIA DOS CALOUROS...

E-E-E ME APAIXONEI POR ESSE SEU JEITO IMACULADO, SUA CARINHA DE ANJO...

E-E-EU GOSTO DE VOCÊ! Q-Q-QUE TAL NÓS...

AH... TSUKASA!
OI, MIHO, BOM DIA!
ESTÁ SOZINHA?
VAMOS JUNTOS PRA ESCOLA?
SIM...
COMO VOCÊ CRESCEU, MIHO...
VOCÊ TAMBÉM, TSUKASA...
AH... MIHO...
VOCÊ VAI ESTAR LIVRE HOJE?
SIM. .
ENTÃO, DEPOIS DA AULA, EU TE ESPERO AQUI NA SAÍDA.

キーンコーンカー
KLIM KLOM KLAM
VAMBORA! VAMBORA!
OBA! HOJE NÃO TEM AULA NO CURSINHO!
....

MIHO, NÃO ME IGNORA!
VOCÊ LEU A MINHA CARTA?!
QUANDO VAI ME DAR UMA RESPOSTA, HEIN?!
COM LICENÇA, EU TENHO UM COMPROMISSO AGORA...
ESPERA AÍ!!
ゴミ入れ (*)
1C

(*) LIXO.

VOCÊ VEIO COM UM VETERANO DO TERCEIRO ANO HOJE CEDO, QUE EU VI!
POR ACASO, TÁ SAINDO COM ELE?!
POIS EU NÃO VOU ACEITAR!
TÁ CALADA POR QUÊ?! FALA COMIGO!
MIHO!!

MIHO...

HÃÃ?!

NÃO ME ENCHE O SACO...

M... MIHO...?

O QUE É ISSO?

VOCÊ JÁ TORROU A MINHA PACIÊNCIA, MOLEQUE!

ACHA QUE ESTÁ FALANDO COM QUEM? SOU FILHA LEGÍTIMA DOS TOUDOU...

UMA LINHAGEM AMALDIÇOADA PELO SANGUE!

S-SAI... NÃO VEM, NÃO...

UAAAH!!

AH, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!

TSUKASA... NÃO FIQUE À TOA SÓ PORQUE NÃO TEM CURSINHO HOJE! LEMBRE-SE DE QUE VOCÊ É VESTIBULANDO!
EU SEI, MÃE!
A MIHO NÃO VEIO ME ENCON-TRAR...
SERÁ QUE ELA TÁ GOSTANDO DE OUTRO CARA...?
TODA VEZ QUE PENSO NA MIHO, ME LEMBRO DO QUE ACONTECEU HÁ DOIS ANOS... DAQUELA MUDANÇA REPENTINA...
...E DO PAI DELA.
NÃO SÓ ISSO... A MESMA COISA ACONTECIA COM O EIICHI, ANTES DE ELE MORRER.
AFINAL, O QUE TEM DE ERRADO COM ESSA FAMÍLIA...?

(*) TAKENAKA.

UÊ, MIHO...? VOCÊ JÁ CHEGOU?
O QUE ESTÁ FAZENDO AÍ...? POR QUE NÃO ENTRA?

MAMÃE. . EU NÃO AGUENTO MAIS...
ATÉ QUANDO TENHO QUE SUPORTAR ESTA SITUAÇÃO?
OUTRA DOR DE CABEÇA, FILHA?

É COMO SE ALGO VIESSE ESPREMENDO O MEU CRÂNIO...
E, DEPOIS, EU NÃO ME LEMBRO DE NADA DO QUE FIZ.
MIHO... AGUENTE FIRME.
VOCÊ VAI SARAR. QUANDO FICAR ADULTA, VOCÊ VAI SARAR.
COMO SABE DISSO?!

MIHO, POR FAVOR. VOCÊ TEM QUE SER FORTE.
POR QUÊ...?! POR QUE EU TENHO QUE SOFRER CALADA?!
POR QUÊ...? PORQUE, SE NÃO FIZER ISSO...

...O PAPAI...
...PODE TE MATAR.

!?
......

MIHO!
GLUP!

MIHO... QUERO FALAR COM VOCÊ.
VENHA ATÉ A SALA DE ESTAR.

MIHO.. EU SOUBE QUE VOCÊ TEM RECEBIDO PROPOSTAS DE VÁRIOS HOMENS POR AÍ.
MAS NEM PENSE EM TER RELAÇÕES LIBERTINAS COM ESSA GENTE. VOCÊ AINDA É UMA CRIANÇA.

(*) PARA MIHO TOUDOU

AH, SIM... É QUE...
...EU ACHO QUE ESTOU GRÁVIDA.
QUÊ?!
OH... ISSO É MUITO BOM! QUE ÓTIMO!
QUE VENHA UMA CRIANÇA SAUDÁVEL... MENINO, DE PREFERÊNCIA!
MAS. .

SUA ESTÚPIDA!!
OLHA O TAMANHO DA BOBAGEM QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO!!
SACHIE, VOCÊ É MINHA MULHER!
SUA FUNÇÃO É FICAR CALADA E COZINHAR PRA MIM!
AGORA VÁ PRA CAMA, JÁ!

UFA... QUANDO NÃO É UMA, É OUTRA...
......

AH!!

DE NOVO!
ALGO... TENTANDO ME IN-VADIR...!

AH, NÃO!
ESTÁ PIOR DO QUE NUNCA!
PAPAI... PAPAI... ME AJUDE...
PAPAI... AH!
AI, QUE DOR!

HÃ?!
HUNF!!
AAAH!!
MIHO...! ABRA SEU CORAÇÃO...! POR QUE ESTÁ ME REJEITANDO...?!
HUNF!!
É ELE! É O MEU PAI QUE ESTÁ TENTANDO INVADIR MINHA MENTE!
MI-HO...!
ISSO...! ASSIM...! VAMOS...! ACEITE O MEU CORAÇÃO NO SEU...!
HUNF!

GENTE, VOCÊS FICARAM SABENDO?!
O KAYAMA DA TURMA "E" CAIU DA ESCADA DA ESCOLA E SE MACHUCOU FEIO!
É...?! QUE HORROR!
COMO ELE CAIU?!
PARECE QUE ALGUÉM O EMPURROU!
QUÊ?! NÃO ACREDITO!
QUEM FOI?!
QUE MALDADE!
TSUKASA.
ESTÁ ABATIDA.
TSUKASA, PRECISO DE AJUDA...
QUÊ?
QUE FOI, MIHO?
POR QUE ME CHAMOU AQUI...?
FUI EU. SÓ PODE TER SIDO EU...
QUERO DIZER... O PAPAI...

É O PAPAI... O MEU PAI ESTÁ INCORPORANDO EM MIM E ME MANIPULANDO DO JEITO QUE ELE QUER!
ELE DEVE ESTAR FAZENDO ISSO PARA ME VIGIAR!! SÓ PERCEBI ONTEM À NOITE!!

A MAMÃE DIZ PARA EU AGUENTAR, MAS EU NÃO QUERO!
E, SE EU DEIXAR... É CAPAZ DE EU MACHUCAR ALGUÉM DE NOVO, SEM QUERER...

PORQUE EU SEI QUE QUEM EMPURROU O KAYAMA DA TURMA "E" FUI EU!
CALMA, MIHO! QUE HISTÓRIA É ESSA?!

EU JÁ SEI QUE O PAPAI VAI ME MATAR.

AGORA QUE OUTRO BEBÊ VAI NASCER... ELE NÃO PRECISA MAIS DE MIM.

EU SEI, AFINAL, OS MEUS IRMÃOS MORRERAM POR CAUSA DISSO! É QUE ELES NÃO SERVIAM MAIS AOS PROPÓSITOS DO MEU PAI!

E AGORA?!!
MIHO, TENHA CALMA!

MIHO!

MIHO?!
É O MEU PAI!
NA MINHA CABEÇA!!

VOCÊ ESTÁ BEM?!

M... MALDIÇÃO!!
FOI A MIHO QUE DISSE ISSO?!

O QUE O TIO FEZ COM VOCÊ?
FICA CALMA E ME CONTA, DESDE O COMEÇO

QUE HISTÓRIA É ESSA DE INCORPORAR?

HAH, HAH, HAH. OLÁ, TSUKASA.

MI-HO?!

FAZ TEMPO QUE NÃO O VEJO. CRESCEU, HEIN?

PARECE QUE A MIHO DESCOBRIU TUDO E TE CONTOU, NÉ...?

SIM! É ISSO MESMO, EU ESTOU INCORPORADO NELA!

AGORA, PARA GUARDAR MEU SEGREDO...

...TEREI QUE MATAR TANTO VOCÊ QUANTO A MIHO!

PARE...!

THUMP!
PARA!!

KYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!

UFA...

ENTEN-DI...
AGORA FAZ SEN-TIDO!

SE FOI TUDO OBRA DO SENHOR TOUDOU, FAZ SENTIDO!
O INCIDENTE NO PARQUE DE DIVERSÕES... E A MORTE SUSPEITA DO EIICHI... TODAS ESSAS COISAS...

UUH!
TSUKASA...

MIHO!
VOCÊ VOLTOU AO NORMAL?!
UUH! ME AJUDE, TSUKASA...
NÃO SE PREOCUPE, MIHO!
EU VOU TE PROTEGER!
UAAH! MIHO?!
HAH, HAH, HAH... QUEM MANDOU BAIXAR A GUARDA? QUE SUAS NOTAS DO VESTIBULAR DESPENQUEM DO MESMO JEITO!
E, DA PRÓXIMA VEZ QUE EU TE PEGAR SE ENCONTRANDO COM A MINHA FILHA, EU TE MATO!
AI...!
AAAH!
TSUKASA, VOCÊ ESTÁ BEM?!
ESPERO QUE NÃO SEJA ENCENAÇÃO DESTA VEZ...

Dias depois.
TRIIM
TRIIM
ALÔ, CASA DOS TOUDOU... AH, OI, TSUKASA.
SIM, ESTAMOS PRONTAS.
SIM, MEU PAI NÃO ESTÁ EM CASA AGORA.

TLIM
ガチャン
MAMÃE, EU VOU. E VOCÊ?

AI, MIHO...
ESTÁ BEM! EU TAMBÉM VOU! É MELHOR ASSIM, NÉ?!
ENTÃO... RÁPIDO!
ANTES QUE MEU PAI VOLTE PARA CASA!

SACHIE!! CADÊ VOCÊ, SACHIE?!
MIHO!

PARA ONDE FORAM?!
RES-PON-DAM!
NÃO VIRAM QUE EU CHEGUEI EM CASA?!

MALDITAS! FIZERAM AS MALAS E FUGIRAM, NÉ?!
SABIA QUE IAM APRONTAR, MAIS CEDO OU MAIS TARDE! ACHAM QUE PODEM ESCAPAR DE MIM?!
POIS JÁ VOU BUSCÁ-LAS!
APOSTO QUE ESTÃO NA CASA DO TSUKASA!

OS MEUS PAIS TAMBÉM ESTÃO DE ACORDO, DEPOIS DE OUVIREM A EXPLICAÇÃO DA SENHORA, PESSOALMENTE.
VÃO DIRETO PRA LÁ... O IMPORTANTE É SE AFASTAREM DO TIO.
A MINHA TIA, QUE MORA EM HOKKAIDO, ACEITOU ABRIGÁ-LAS.

A CASA É GRANDE, NÃO PRECISAM FAZER CERIMÔNIA!
MINHA TIA MORA SOZINHA E ESTÁ CONTENTE DE RECEBÊ-LAS.

TSUKASA, EU SOU MUITO GRATA PELA SUA AJUDA, DESDE A ÉPOCA DO EIICHI. PENSEI QUE SERIA SUFICIENTE SALVAR A MIHO, MAS, DO JEITO QUE AS COISAS VÃO...
DUVIDO QUE O PODER DO TIO ALCANCE VOCÊS LÁ LONGE, EM HOKKAIDO.
TAMBÉM VOU APROVEITAR A SUA GENTILEZA, ESTÁ BEM?
AQUI ESTÁ O ENDEREÇO.

MAS JÁ?!
MA-MÃE!
MIHO... E AGORA?
SACHIE!! MIHO!! SAIAM JÁ DAÍ!!
AH!!

NÃO ADIANTA SE ESCONDEREM, EU SEI QUE ESTÃO AÍ!!
APAREÇAM SEM RESISTIR!
COMO SE ATREVEM A FUGIR DE MIM?!
DO QUE VOCÊS SE QUEIXAM?!
DEIXEM COMIGO, SAIAM PELOS FUNDOS!
VÃO PRA BILHETERIA DA SAÍDA SUL DA ESTAÇÃO!
A PORTA DOS FUNDOS FICA À DIREITA, NO FIM DO CORREDOR!
ダダダダ
T-T-T-TAP!
COMO VOCÊS VIVERIAM LONGE DE MIM?!
COMO DUAS INGÊNUAS COMO VOCÊS SOBREVIVERIAM?!
SEUS SAPATOS!
AH!
VOCÊS TIVERAM VIDA BOA ATÉ HOJE GRAÇAS A QUEM, HEIN?!
FOI PORQUE EU TRABALHEI DIA E NOITE SEM PARAR, DESDE A MINHA INFÂNCIA!
SUAS INGRATAS! VÃO ME RETRIBUIR COM TRAIÇÃO, É ISSO?!

AGORA, VOLTEM PARA CASA!
OU VÃO SE VER COMIGO!
APOSTO QUE VÃO FUGIR PELOS FUNDOS!!
ガラッ
VRAM!
MAS NÃO ME ESCAPAM!
DAQUI, O SENHOR NÃO PASSA!
NÃO DARÁ MAIS NEM UM PASSO!
TSU-KASA!
SAIA DAÍ!!

ONDE ESCONDEU MINHA FILHA E ESPOSA?!
NUM LUGAR LONGE DO SENHOR!
AGORA, VÃ EMBORA!
COMO OUSA?!
DEVIA TER TE MATADO!
SEU MOLEQUE! COMO SE ATREVE...
...A CONTRARIAR UM ADULTO?!
SOCORRO!
TDUM!!
MIHO...! JÁ VOU TE TRAZER DE VOLTA...!

ARF! ARF!
ARF! ARF!
AH...! AAH!
ZKIN!
MIHO!
MINHA CABEÇA!
JÁ CHEGA...!!
PARE DE TENTAR ENTRAR NA MINHA MENTE!
ME DEIXE EM PAZ! EU NÃO QUERO MAIS SER SUA FILHA! VOU VIVER A MINHA VIDA, SOZINHA!
HUNF!!
AAAAH!!
MIHO, LEVANTA! PRECI-SAMOS CORRER!
QUERIDO!
QUERIDO, PARE COM ISSO!

MIHO, NÃO...! EU NÃO VOU DEIXAR...! VOLTE PARA CASA...! VOLTE PARA MIM, JÁ...!
HUNF!!
AAAH!!
MIHO!
PARE COM ISSO...

TIO, PARA COM ISSO!
GRIIIC
UH...?! GWAH!!
S... SEU... ME SOLTA!

QUEM ESTÁ DESTRUINDO AQUI É O SENHOR, QUE MATOU O SATORU E O EIICHI... E AGORA ESTÁ ATRÁS DA MIHO!
MIHO...! MIHO...! VOLTE AQUI! VOLTE AGORA MESMO...!
PRA COMEÇO DE CONVERSA, POR QUE FICAVA SE INCORPORANDO NA MIHO, HEIN?!
PRA VIGIÁ-LA?! O SENHOR ROUBAVA O TEMPO DELA SÓ POR CAUSA DISSO?!
CALE-SE! ME LARGA, ANTES QUE A MIHO VÁ EMBORA!
A MIHO É UMA GAROTA TÃO LEGAL...
...MAS O SENHOR INCORPORA NELA E ESTRAGA TUDO!
ME SOLTA! ME LARGA...!
TIRE AS MÃOS DE MIM, SENÃO...
AH...! ELA ESTÁ INDO EMBORA...!
ESTÁ INDO...
SA-CHIE...!
POR FAVOR... NÃO VÁ!
DE-SISTA, TIO!
PENSE EM TODO MAL QUE CAUSOU À MIHO E À TIA TAMBÉM!
OUTRO DIA, ELA VEIO AQUI EM CASA!
A TIA CHOROU NA FRENTE DOS MEUS PAIS... IMPLOROU PRA GENTE SALVAR A MIHO...!
A TIA É A MAIOR VÍTIMA AQUI!
POR ISSO, POR FAVOR, TIO!
SACHIE...
ELA QUER TANTO ASSIM PARTIR...?

DEIXE A MIHO E A TIA IREM EMBORA EM PAZ!
POR FAVOR!!
ESTÁ BEM... PODE ME SOLTAR...
ELAS JÁ SE FORAM. .
MEU CORAÇÃO NÃO AS ALCANÇA MAIS.
TIO...
HU, HU, HU... SE FORAM, DE VERDADE...
NÃO É QUE AQUELAS DUAS CONSEGUIRAM...?
A MIHO JÁ É CRESCIDA... FALA IGUAL A UMA ADULTA.
QUE ELAS FAÇAM O QUE QUISEREM, ENTÃO...
NÃO IREI ATRÁS DELAS...

PARECE QUE CHEGOU A HORA QUE SEMPRE TEMI...
A HORA DE FICAR SOZINHO... DE NOVO...
COMO NAQUELA ÉPOCA... DA MINHA INFÂNCIA...
QUANDO ME DEI POR GENTE, MINHA MÃE JÁ HAVIA ME ABANDONADO, E UNS PARENTES ESTAVAM ME CRIANDO... CRESCI SOZINHO, SÓ TRABALHANDO, DIA APÓS DIA...
É, EU PRECISAVA TRABALHAR EM TROCA DE COMIDA... NÃO ME LEMBRO DE UMA ÚNICA VEZ QUE EU TENHA BRINCADO COMO UMA CRIANÇA NORMAL... CHEGAVA A SENTIR CULPA POR QUERER BRINCAR, E ATÉ REPÚDIO POR QUEM BRINCAVA...
MAS ESSA VONTADE DE BRINCAR CONTINUOU REPRIMIDA DENTRO DE MIM... ATÉ QUE ME TORNEI UM ADULTO E, QUANDO NASCERAM MEUS FILHOS, A VONTADE COMEÇOU A SE DISSOCIAR DO MEU CORPO ..
...E TOMAR O DAS CRIANÇAS, SÓ PARA PODER BRINCAR.
NUNCA TIVE A INTENÇÃO DE MATAR MEUS FILHOS, EU JURO...
FORAM ELES QUE, QUANDO DESCOBRIRAM O QUE EU FAZIA, ME REJEITARAM E ESCOLHERAM DAR CABO DA PRÓPRIA VIDA...
PARECE QUE EU CONQUISTEI AQUILO QUE SEMPRE QUIS...
...MAS, EM TROCA, PERDI MINHA FAMÍLIA.

«CORAÇÃO DE PAI - FIM»

«LABIRINTO INSUPORTÁVEL»
耐えがたい迷路

PREOCUPADA POR EU NÃO APARECER MAIS NA ESCOLA, MINHA AMIGA NORIKO ME CONVIDOU PARA FAZER UMA TRILHA NA MONTANHA.
ACEITEI. NA MINHA CONDIÇÃO, PREFERIA A PAZ DA MONTANHA À AGITAÇÃO DA PRAIA.

PORÉM, IRONICAMENTE, VIM A DESCOBRIR QUE A MONTANHA, SIM, ERA O QUE EU MAIS DEVIA EVITAR.

SAYAKO...
QUER DESCANSAR UM POUCO?

É, PODE SER.

ESTÁ COM SEDE?
OBRI-GADA.

SAYAKO... O PESSOAL DA SALA TÁ PREOCUPADO, VIU. .? POR QUE VOCÊ PAROU DE IR À ESCOLA?
NENHUM MOTIVO EM PARTICULAR...
SERIA POR CAUSA.. DAS FOFOCAS DA HIROMI?
AQUILO LÁ NÃO É NADA.

MAS FOI DEPOIS DAQUELA ÉPOCA QUE VOCÊ FICOU MEIO ESTRANHA. ATÉ CORTOU O CABELO.
AH, EU... CORTEI POR PREGUIÇA DE FICAR FAZENDO TRANÇA, COMO MANDA O REGULAMENTO DA NOSSA ESCOLA.
O QUE VOCÊ TEM CONTRA TRANÇAS?

AI, NORIKO, VOCÊ NÃO ME CONVIDOU PARA FAZER TRILHA SÓ PARA ME PASSAR SERMÃO, NÉ?
CLARO QUE SIM. QUE TAL VOLTAR PARA AS AULAS NO PRÓXIMO BIMESTRE, HEIN?
NÃO SEI, NÃO.
CARAMBA, COMO VOCÊ É TEIMOSA.

HMM...
E AÍ?
QUE ESTRANHO... ONDE SERÁ QUE A GENTE ERROU?
AH, SÉRIO QUE A GENTE SE PERDEU?
Mapa
CALMA, A MONTANHA É UM NEGÓCIO SIMPLES. SE VOCÊ SUBIU PARA ENTRAR, É SÓ DESCER PARA SAIR.
TEM CERTEZA?

BEM SINISTRO.

NO MEIO DA MONTANHA...

OLÁ...?
ERR...
PODEM NOS INDICAR O CAMINHO?
OLÁ...! COM LICENÇA!
O... OI?

EU, HEIN... GENTE ESQUISITA.

E AGORA, NORIKO...?
JÁ SÃO QUATRO E MEIA.
LASCOU...
EU NÃO QUERO DORMIR AO RELENTO.
VAMOS ANDAR MAIS UM POUCO?
ドドドド
D-D-D-DOH...

D-D-DOM...
AQUELES SÃO SEGUIDORES EM TREINAMENTO.
UWOOON
EITA!

VEJO QUE SE PERDERAM NO CAMINHO.
NÃO ME ADMIRA. ESTAMOS EM UMA ÁREA SAGRADA, ISOLADA DO MUNDO EXTERIOR.
É DIFÍCIL CHEGAR AQUI...
...E É DIFÍCIL SAIR.
NÃO É BOM DESCEREM A MONTANHA A ESTA HORA.
HOSPEDEM-SE EM NOSSO TEMPLO ESTA NOITE.
......
MAS, DE VEZ EM QUANDO...
...APARECEM PESSOAS PERDIDAS COMO VOCÊS.

POR CURIOSIDADE... QUAL É A ESCOLA QUE VOCÊS SEGUEM?

TEMOS RAÍZES NO BUDISMO ESOTÉRICO, MAS NOSSA DOUTRINA É EXCLUSIVA.

QUER DIZER QUE É UMA SEITA NOVA?

NÃO, NÃO, O LEGADO QUE HONRAMOS NÃO É RECENTE.

(*) 堂本教迷小

(*) SEDE DO CULTO AOS NAO PERDIDOS

VEJAM.
AQUELAS PESSOAS NÃO SÃO SEGUIDORAS.
SÃO INDIVÍDUOS QUE CARREGAM ENFERMIDADES NA ALMA, QUE VIERAM À PROCURA DA PRÁTICA ESPIRITUAL. BUSCANDO A ESSÊNCIA EM SI, ELES RECUPERARÃO A SAÚDE.

VOCÊS SÃO ESTUDANTES, NÃO SÃO?
JÁ QUE ESTÃO AQUI, O QUE ME DIZEM...
.. DE PASSAREM ALGUNS DIAS, MEDITANDO. .?
O QUÊ...? MAS...

NÓS SOMOS SAUDÁVEIS DE CORPO E ALMA...
ISSO NÃO É EMPECILHO... E VOCÊ, O QUE ME DIZ?

NORIKO...
PENSANDO BEM... POR QUE NÃO? ESTAMOS DE FÉRIAS MESMO...
SAYAKO...

NO DIA SEGUINTE, FOMOS ACORDADAS ÀS TRÊS DA MADRUGADA PARA A PRÁTICA DA MEDITAÇÃO.

ESVAZIE A MENTE... ESVAZIE A MENTE...

"HIROMI!"

"EI, HIROMI!"

"QUE É, KAZUMI?"

"O QUE VOCÊ ACHA DA SAYAKO, HEIN? ELA É TÃO BONITA... E INTELIGENTE TAMBÉM, NÉ?"

"É, PODE SER, MAS...?"

"SEI LÁ, ACHO QUE ELA TEM CARA DE SONSA."

"DÁ PRA VER SÓ DE OLHAR PRA ELA..."

TUDO COMEÇOU COM ESSAS PALAVRAS DA HIROMI.

E, PARA SER JUSTA, ESSA FOI A ÚNICA VEZ QUE A VI FALANDO DE MIM.

MAS, DESDE ENTÃO, PASSEI A ME PREOCUPAR COM A OPINIÃO ALHEIA

"SERÁ QUE EU SOU MESMO SONSA?"

"E ISSO ESTÁ ESTAMPADO NO MEU ROSTO...?" COMECEI A ESCONDER MEUS SENTIMENTOS, A TODO CUSTO.

MAS FOI UM ESFORÇO EM VÃO... CADA VEZ MAIS, OS OLHARES ALHEIOS ME INCOMODAVAM.

ESTÃO OLHANDO... TODOS ESTÃO ME OLHANDO... NÃO OLHEM... PAREM DE OLHAR...

(1) HORA DE ACORDAR: XH / HORA DE DORMIR: YH. (2) A LIMPEZA É DE RESPONSABILIDADE DE CADA UM.

ESCUTA, SAYAKO.
AMANHÃ A GENTE CAI FORA DAQUI, TÁ?
UE?
CADÊ A SAYAKO?
VEJO QUE SOFRE POR CAUSA DE UM CONFLITO EMOCIONAL.
A VIDA É CONFUSA E A CONFUSÃO É MUNDANA... DESCER A MONTANHA PODE SIGNIFICAR, PARA VOCÊ, MERGULHAR NA PERDIÇÃO.
A PERDIÇÃO TRAZ SOFRI-MENTO.
MAS DAR ADEUS À PERDIÇÃO TRAZ PAZ AO CORAÇÃO.
O CULTO AOS NÃO PERDIDOS NÃO SÓ TE AJUDARÁ...
..COMO FUTURAMENTE TIRARÁ A HUMANIDADE DE UMA CRISE.
POR ISSO, ESTOU TE CONVIDANDO A SE JUNTAR AO NOSSO TEMPLO. ASSIM, NÃO TERÁ MAIS DE SOFRER
EU... PRECISO PENSAR...
CERTA-MENTE.

......

ENFIM, É HOJE À NOITE A CERIMÔNIA.

SERÁ UM MOMENTO SOLENE.

SHAC SHAC

É ALGO QUE SÓ ACONTECE UMA VEZ A CADA TRÊS ANOS. SERÃO CEM DOS NOSSOS, JUNTOS, ALCANÇANDO A ILUMINAÇÃO.

QUERO TANTO CHEGAR LOGO A ESSE NÍVEL, MAS PRECISO PRATICAR MUITO MAIS.

SIM, AFINAL, NOSSO OBJETIVO SUPREMO É ALCANÇAR A ILUMINAÇÃO.

CERIMÔNIA? DO QUE SE TRATA?
PARECE QUE É DUREZA, VIU?
OUVI DIZER QUE, ANTES DE ATINGIR O ESTADO DE BUDA, A PESSOA TEM ATÉ ALUCINAÇÕES
SHH!!
スタスタ
TAP TAP
N.T.: TRANSCRIÇÃO FONÉTICA DO "MANTRA DA LUZ" EM SÂNSCRITO, ENTOADO PELO BUDISMO ESOTÉRICO
VAIROCANA MAHAMUDRA
MANIPADMA
JVALA PRAVAR
TAYA HUM OM AMOGHA

BEM QUE VOCÊ DISSE.
VOCÊS JÁ OUVIRAM FALAR DE "BUDAS VIVOS"?
"BUDAS VIVOS"? NÃO.

NÃO? E "AUTOMUMIFICAÇÃO"? SÃO MONGES ASCETAS QUE SE TORNAM MÚMIAS ENQUANTO AINDA ESTÃO VIVOS... ESSES SÃO OS "BUDAS VIVOS".
AH, SOBRE ELES, EU JÁ OUVI FALAR. GENTE QUE SE SENTA NO INTERIOR DE UM CAIXÃO ENTERRADO E FICA TOCANDO UM SINO LÁ DENTRO... ATÉ MORRER E VIRAR MÚMIA, NÃO É?
MAS O QUE TEM ISSO?

NADA... SÓ ME OCORREU DEPOIS QUE A SAYAKO COMENTOU...
..SOBRE A "CERI-MÔNIA" E O "ESTADO DE BUDA".
ESSA COISA DE SOFRER ANTES DE VIRAR BUDA...
...E ENTRAR NO CAIXÃO AINDA VIVO FAZ PARTE DESSE RITO, SABEM?
ALÉM DISSO, OLHA PRA ESSES PRATICANTES... ESTÃO MAGROS DEMAIS, ISSO NÃO É COISA DE JEJUM NORMAL.

MAS... AONDE VOCÊ QUER CHEGAR?

VEJAM... ESTÃO SAINDO.

RECOMENDO QUE VOCÊS TAMBÉM SAIAM DAQUI, O QUANTO ANTES.

SENÃO, VÃO ACABAR FICANDO PRA SEMPRE. ELES DÃO ESSA JUSTIFICATIVA DE PRÁTICA ESPIRITUAL, MAS O QUE QUEREM, MESMO, É TRANSFORMÁ-LAS EM SEGUIDORAS DO CULTO.

VAMOS DAR A VOLTA POR TRÁS.

ESSA NÃO! A TRILHA TERMINA AQUI!
NÃO TEM OUTRO JEITO
QUÊ...?! ESPERA! E SE TIVER UMA COBRA AÍ E ELA PICAR A GENTE?!

ENTÃO FICA!
EU VOU!

DRO-GA...

OLHEM SÓ ONDE ELES FORAM PARAR.

PARECE QUE TRÊS PRATICAN-TES ESCA-PARAM.
DEIXE-AS IR.

ELAS ESCOLHERAM VIVER NA PERDIÇÃO, JOGADAS PARA SEMPRE NA VIDA MUNDANA.
......
......

PERDI-OS DE VISTA...
D-D-DO
ACHO QUE VI A LUZ DAS TOCHAS SE APAGANDO POR AQUI.
AH, OLHA! ELES AS LARGARAM AQUI!
DEVEM TER APAGADO O FOGO.
VE-JAM!
TEM UMA ENTRADA ATRÁS DA ESTÁTUA DE BUDA!

E ELA ABRE!
CALMA AÍ... VOCÊ VAI ENTRAR?
JÁ DISSE QUE NÃO PRECISAM VIR!
MAS EU VOU ENTRAR!
SEM ESCOLHA, FOMOS ATRÁS DA AYA.
DESCENDO AS ESCADAS PARA O SUBTERRÂNEO, HAVIA UM ESTREITO CORREDOR À NOSSA FRENTE, QUE PARECIA NÃO TER FIM.
QUE FRIO.
A PASSAGEM ESTÁ FICANDO APERTADA.
NÃO SEI O QUANTO A GENTE AVANÇOU, ATÉ QUE...
EI... O QUE É AQUILO?
HÃ?
ALI, Ó!
?

AAAAAH!!

HAVIA FILAS DE CORPOS MUMIFICADOS DE PÉ, A PERDER DE VISTA, EM CADA LADO DO ESTREITO CORREDOR.

EU SABIA... PARECEM BEM ANTIGAS, MAS ESSAS MÚMIAS DEVEM SER DE SEGUIDORES DA SEITA...

ESSA TAL CERIMÔNIA PROVAVELMENTE É REALIZADA HÁ SÉCULOS, PORQUE.. OBSERVEM A QUANTIDADE DE CORPOS...
E VIRAR MÚMIA EM PÉ NÃO É COISA PRA QUALQUER UM...

MORRER DE PÉ, VÁ LÁ, MAS VIRAR BUDA DE PÉ...? E QUAL A NECESSIDADE DE FAZER ISSO EM BANDO?
A... AYA... NÃO ACHA MELHOR A GENTE VOLTAR...?

NADA DISSO! O MEU IRMÃO PODE ESTAR AQUI!

SÓ RESTOU A MIM E À NORIKO CONTINUAR CAMINHANDO COM A AYA.

E AGO-RA...?
ESSE CORREDOR SE RAMIFICA, QUE NEM UM LABIRINTO.
UM LABIRINTO SUBTERRA-NEO, FORRADO DE MÚMIAS.

E, QUANTO MAIS FUNDO ÍAMOS, MAIS RECENTES ERAM AS MÚMIAS.

ATÉ QUE...
AH...! É ELE!!

ATÉ QUE ENFIM, TE ACHEI... MEU IRMÃO!
AH, NÃO... OLHA O QUE FIZERAM COM VOCÊ...!

NORIKO E SAYAKO... VOU FICAR AQUI UM TEMPO.
PODEM IR SEM MIM...

JÁ DISSE, ME DEIXEM SOZI-NHA!!
M... MAS...

PORQUE, OLHA... ATÉ ONDE ISSO VAI...?

SÓ FALTA ESTE LABIRINTO SUBTERRÂNEO TER O TAMANHO DA MONTANHA...

A VERDADE É QUE SERIA UM MILAGRE ENCONTRAR UMA SAÍDA.

ESTÁVAMOS COMPLETAMENTE PERDIDAS...!

QUE FRIO!
ARF! ARF!

NORIKO...

NORI-KO!
SOCORRO, NORIKO... ISSO É INSUPOR-TÁVEL!
SAYAKO!

NADA DISSO! NÃO DESISTA AGORA!
FOR-ÇA!
NORIKO.. EU TENHO QUE TE CONTAR...
O QUE EU TENHO. . É MEDO. .
MEDO DO OLHAR DOS OUTROS!

DO PESSOAL DA ESCO-LA...
E DAS PESSOAS QUE ENCON-TRO NAS RUAS!

SAYAKO... COMO ASSIM?! DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?!
É QUE TODO MUNDO FICA ME ENCARANDO!

ISTO SÓ PODE SER UM CASTIGO DIVINO.
POR TER DEIXADO A AYA PARA TRÁS.
É CASTIGO POR EU SER UMA PESSOA SONSA...

SAYA-KO...
NORIKO .. EU SINTO AS MÚMIAS ME OBSERVANDO!!
NÃO SEJA BOBA. COMO QUE UMA MÚMIA PODERIA TE OLHAR?
É SÓ IMPRESSÃO SUA...
VEJA.

AAAAAH!!
SEM QUERER, HAVÍAMOS CHEGADO À PARTE MAIS TENEBROSA DE TODAS.
AAAAH...!!
DOS OLHARES VIVOS.
DO OLHAR CHEIO DE CURIOSIDADE DOS SEGUIDORES QUE ACABARAM DE CHEGAR, PRONTOS PARA ALCANÇAR O ESTADO DE BUDA...

TALVEZ, PARA ELES, NÓS FÔS-SEMOS UMA ALUCINAÇÃO.
PAREM... NÃO OLHEM...
NÃO OLHEM PRA MIM...!!
«LABIRINTO INSUPORTÁVEL – FIM»

«A VILA DAS SIRENES»
サイレンの村

PADRE, SAIA DAÍ.
HAIYAMA .. O QUE PRETENDE FAZER?

JÁ DISSE PARA SAIR DAÍ!
AH!

NÃO PERMITIREI QUE FAÇA ISSO!
VOCÊ SABE. EU VOU LIBERTAR QUEM ESTÁ PRESO NO PORÃO DESTA IGREJA.

HAI-YAMA!

HAIYAMA, PARE! ESPERE!

PARE COM ISSO! ESTÁ LOUCO?! QUER DESTRUIR A VILA SHIROBE?!

ATÉ PARECE QUE UM NOVATO COMO VOCÊ TERÁ CHANCE!
É ÓBVIO QUE O PREFEITO YAMAUCHI SERÁ REELEITO!

LOUCO? ISSO É JEITO DE FALAR COM O FUTURO PREFEITO DESTA VILA?
ME CHAME DE PREFEITO HAIYAMA.

COMO É QUE É?!

E SE ESSE YAMAUCHI ADOECESSE?

EU SOU A REENCARNAÇÃO DO BRUXO DOLEMAN.
SERIA FÁCIL LANÇAR UMA MALDIÇÃO NO YAMAUCHI.
BOBAGEM. . VOCÊ NÃO É BRUXO COISA NENHUMA.

EU RENASCI, SIM, DEPOIS DE 400 ANOS

NÃO, NÃO ENTRE AÍ!

VOCÊ NÃO IRÁ AO PORÃO! NÃO TEM O DIREITO DE PISAR LÁ!

THUM!
AH!

UAAAAH!!

E VOCÊ, PADRE SAITO, SERVIRÁ COMO MEU PRIMEIRO SACRIFÍCIO.

HU, HU, HU.

HAH, HAH, HAH, HAH!

Dois meses depois.
Na cidade "N".

OPA, CARTÃO-POSTAL PRA MIM?
DE QUEM SERÁ...?

302
AH, É DA MINHA MÃE

NA NOITE PASSADA, MAIS BEBÊS DESAPARECERAM POR TODO O PAÍS. SUSPEITA-SE QUE HAJA RELAÇÃO COM OS RECENTES SEQUESTROS DE CRIANÇAS, UM MISTÉRIO QUE ANDA ATERRORIZANDO O JAPÃO.
COM OS CASOS DE ONTEM, O NÚMERO DE BEBÊS SEQUESTRADOS CHEGA A MAIS DE TREZENTOS...
TREZENTOS BEBÊS...?!
AINDA NÃO HÁ PISTAS SOBRE O PARADEIRO DAS CRIANÇAS, MAS A DIVISÃO DE INVESTIGAÇÃO DA POLÍCIA SUSPEITA QUE, PELO HORÁRIO AVANÇADO EM QUE OCORREM OS SEQUESTROS... BLÁ BLÁ BLÁ...
QUE MILAGRE, MINHA MÃE ME ESCREVER.
POR CAUSA DESSE MISTERIOSO CASO SEM PRECEDENTES, FAMÍLIAS DE TODO O PAÍS TÊM PASSADO NOITES EM CLARO, EM VIGÍLIA, PARA GARANTIR A SEGURANÇA DE SEUS FILHOS... BLÁ BLÁ BLÁ...
COMO É QUE É? "CONSTRUÍRAM UMA NOVA FÁBRICA NA NOSSA VILA"?
QUE TIPO DE FÁBRICA IA QUERER OPERAR NAQUELE FIM DE MUNDO...?
"O SEU PAI ARRANJOU UM EMPREGO LÁ. ELE TEM SAÍDO TODO DIA PARA TRABALHAR. O QUE VOCÊ ACHA DE VOLTAR PARA CÁ E TRABALHAR NESSA FÁBRICA TAMBÉM?"
ESTRANHO... E A PLANTAÇÃO DELES?
SERÁ QUE MEUS PAIS DEIXARAM DE SER AGRICULTORES, SEM FALAR COMIGO?
MELHOR EU DAR UMA LIGADA PRA ELES.

......

ガチャン
TLIM!
NINGUÉM ATENDE. SERÁ QUE SAÍRAM?

ESTAVA DIFÍCIL PEGAR NO SONO NAQUELA NOITE.

AI, JÁ SÃO TRÊS DA MANHÃ. PRECISO DORMIR LOGO.
AMANHÃ, ACORDO CEDO...

FLAP!
FLAP!
HM?

QUE BARULHO É ESSE?

UAH!
O QUE FOI ISSO...?!
FOI SÓ IMPRESSÃO MINHA...?
PENSEI TER VISTO...
NÃO... NÃO PODE SER... MAS...
PODIA JURAR QUE A MINHA MÃE ESTAVA ME ESPIANDO DAQUI DE FORA...

VROOO...

VROOO...

VILA SHIROBE... FAZ MESES QUE NÃO VENHO PRA CÁ.

KYOICHI? É VOCÊ, KYOICHI?

SOU EU, A SHOKO. POSSO SENTAR DO SEU LADO?
AH, OI! HÁ QUANTO TEMPO.
FICA À VONTADE.

FAZ ANOS, NÃO? VOCÊ PARECE BEM. O QUE ANDA FAZENDO?
EU ESTOU TRABALHANDO NA CIDADE "N".. VOCÊ FOI PARA TÓQUIO, NÉ, SHOKO?
SIM, MAS ONTEM FOI MEU ÚLTIMO DIA LÁ.

COMO ASSIM, ÚLTIMO DIA?
É QUE EU PEDI DEMISSÃO... MEU PAI FICOU DOENTE... ENTÃO ESTOU VOLTANDO PARA CASA.
QUÊ? O PREFEITO ESTÁ DOENTE?!

POIS É, ADOECEU BEM NO MEIO DA CAMPANHA ELEITORAL, HÁ DOIS MESES .. COM ISSO, ELE NÃO É MAIS O PREFEITO.
NA HORA, DIAGNOSTICARAM COMO ESTAFA. EU FIQUEI UNS DIAS COM ELE E LOGO VOLTEI PARA TÓQUIO, MAS...

PASSOU UM BOM TEMPO E ELE AINDA NÃO MELHOROU.
ESTOU PREOCUPADA. POR ISSO, RESOLVI VOLTAR A MORAR COM ELE.

AFINAL, É UMA VILA REMOTA, SEM UM ÚNICO MÉDICO, NÉ?
POIS É.
ÔNIBUS, SÓ PASSAM DOIS POR DIA OS JOVENS FORAM TODOS PARA A CIDADE GRANDE, E SÓ SOBROU GENTE VELHA MORANDO LÁ...

MAS ALGUMAS MUDANÇAS TÊM ACONTECIDO NA VILA, SABIA, KYOICHI...? O NOVO PREFEITO TEM GANHADO A CONFIANÇA DOS MORADORES, POR TER ATRAÍDO UMA FÁBRICA PARA REVITALIZAR A REGIÃO...

ADIVINHA QUEM É ESSE PREFEITO.
O HAIYAMA, ACREDITA?
QUÊ...?! O HAIYAMA?!
AQUELE BAITA MAU-CARÁTER?!

(*) VILA SHIROBE.

ATÉ LOGO, KYOICHI...
ATÉ MAIS.
DEVE SER ISSO O QUE CHAMAM DE ÊXODO RURAL.

PUXA... ATÉ A NOSSA PLANTAÇÃO ESTÁ ABANDONADA.

CHEGUEI, MÃE

AH, KYOICHI, VOCÊ VOLTOU.
POR QUE NÃO LIGOU ANTES?

EU LIGUEI, MAS NINGUÉM ATENDEU.
O QUE ACONTECEU COM A PLANTAÇÃO? ESTÁ ÀS MOSCAS.

AH... PARAMOS DE CULTIVAR.
PORQUE AGORA TEMOS A FÁBRICA.
HMM...

MINHA MÃE ESTAVA UM BOCADO ESTRANHA.

VOU CAMINHAR UM POUCO.

AH, É?

VÁ PELA SOMBRA.

MAS SE A BICICLETA DELA ESTÁ AQUI, ELA TAMBÉM ESTÁ.
......
UÉ...? NÃO TEM NIN- GUÉM?
ACHO QUE VOU PELOS FUNDOS, COMO NOS VELHOS TEMPOS.
A YUKARI TAMBÉM SUBIA POR AQUI...
ANTIGAMENTE, EU CHEGAVA NO QUARTO DA YUKARI SUBINDO POR AQUELA ÁRVORE.

AÍ, Ó...
EU SABIA QUE ELA ESTAVA EM CASA.
EITA.
MAS QUE BAGUNÇA.
QUANTO LIVRO SOBRE OCULTISMO... AINDA FISSURADA NISSO?
EI, YUKARI... YUKARI.
コンコン
TOC TOC
SOU EU, AQUI.
Ó, YUKARI!!! ABRE AQUI! NÃO TÁ ME OUVINDO?!

DEFINITI-VAMENTE, TEM ALGO ERRADO NESTA VILA...
O QUE SERÁ QUE HOUVE?
É DIA, MAS NÃO TEM QUASE NINGUÉM POR AQUI...
E OS POUCOS QUE ENCON-TRO AGEM ESTRANHO.
BOA TARDE...
UÉ?
SHOKO, O QUE FOI?
KYOICHI.
COMO ESTÁ SEU PAI?
KYOICHI... VOCÊ TEM UM MINUTO?

OLHA!

AH...! A IGREJA!

O PIOR, KYOICHI, É QUE O MEU PAI NÃO CONSEGUE SEQUER SE LEVANTAR DA CAMA.

NÃO É ESTRANHO?! O MÉDICO GARANTIU QUE ERA SÓ ESTAFA!!

E O PADRE...?!

NÃO O VI

SHOKO, TEM ALGO ERRADO COM ESTA VILA... ACONTECEU ALGUMA COISA
EU TAMBÉM FUI À CASA DA YUKARI TANIYAMA...

...E A VI ENCOLHIDA NUM CANTO DO QUARTO, SEM REAÇÃO!

SE É A MESMA YUKARI QUE CONHEÇO... OLHA ELA ANDANDO ALI

AH!

YUKARI!

YUKARI, TÔ FALANDO COM VOCÊ!
YUKARI!!
KYOICHI...?
YUKARI...

YUKARI?

HÃ?

TEM SANGUE ESCORRENDO DO OUVIDO DELA...

YUKA-RI?!

KYOICHI, ELA... PARECE ESTAR SURDA!
QUÊ?!

YUKARI... O QUE HOUVE COM SEUS OUVIDOS?!

MEU OUVIDO? FUI EU QUE FIZ.
ENFIEI UM PEDAÇO DE BAMBU... PORQUE EU QUIS...
RECO-MENDO QUE FAÇA TAMBÉM, KYOICHI, O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL!
POR QUE ISSO...?
SENÃO, A SIRENE VAI SOAR...
QUE SIRE-NE...?
O PAPAI... E A MAMÃE... FORAM DE-VORADOS...
EU VI.
AH...! JÁ ESTÁ ESCURE-CENDO...!
A SIRENE VAI SOAR... A SIRENE!
YUKA-RI!
EU VOU EMBORA!
EI... YUKARI!

KYOICHI...
EU SINTO QUE ESTOU FICANDO LOUCA.
DESDE QUE CHEGUEI À VILA, SÓ ACONTECE COISA ESQUISITA...
A MINHA MÃE TAMBÉM ESTAVA ESTRANHA...
E... AINDA NÃO FALEI COM ELE, MAS...

DE NORMAL, SÓ VOCÊ E O MEU PAI. TODAS AS OUTRAS PESSOAS ESTÃO ESTRANHAS.
ATÉ MINHA MÃE... ANTES, ELA NÃO ERA DAQUELE JEITO...

...MEU PAI TAMBÉM DEVE ESTAR.
POR-QUE...
..ELE JAMAIS ABANDONARIA A PLANTAÇÃO, SEM MAIS NEM MENOS. ERA A PAIXÃO DELE...
POR ACASO, ELE FOI TRABA-LHAR NA FÁBRI-CA...?
ISSO MESMO...
CLARO QUE EU NÃO TENHO O DIREITO DE JULGAR, POR-QUE EU MESMO SAÍ DAQUI E FUI PARA A CIDADE GRANDE, MAS...
バタバタバタ
FLAP FLAP FLAP

SHOKO...
OLHA AQUILO.

バタバタバタ
FLAP FLAP FLAP
NÃO É GRANDE DEMAIS PARA SER UM MORCEGO...? É... É BEM MAIOR.
O QUE SERÁ...? VAMOS ATRÁS DELE, SHOKO...?

NÃO!
PRA MIM, CHEGA!

TEM ALGO NESTA VILA... EU... EU VOU EMBORA...!
SE QUISER IR ATRÁS DAQUILO, VÁ SOZINHO!! EU VOU PARA CASA!

CHEGA!

バタバタバタ
FLAP FLAP FLAP

OLHANDO DAQUI, PARECE ATÉ UM PTEROSSAURO PRÉ-HISTÓRICO, MAS...

SE ME DISSESSEM QUE É UM DEMÔNIO, EU ACREDITA-RIA...
UM DEMÔNIO NA CONCEPÇÃO OCIDENTAL, IGUAL AOS QUE EU VIA NOS LIVROS DE OCULTISMO

AH!!

ENTENDO... QUER DIZER QUE O PADRE NÃO ESTAVA LÁ.
ENTÃO, SHOKO. . AMANHÃ CEDO, PEGUE O PRIMEIRO ÔNIBUS DO DIA E VÁ EMBORA. NÃO É BOM FICAR AQUI.
PAPAI...

DESDE QUE O HAIYAMA ASSUMIU A PREFEITURA, ESTA VILA FICOU ESTRANHA.
É BEM PROVÁVEL QUE TENHA SIDO ELE QUE INCENDIOU A IGREJA... PARA DESFAZER O SELO QUE SE ENCONTRAVA NO PORÃO DE LÁ.
SELO? QUE SELO?
É UMA HISTÓRIA ANTIGA, SEGUNDO OS REGISTROS DA IGREJA, COISA DE 400 ANOS ATRÁS... DIZEM QUE UM BRUXO ESTRANGEIRO CHEGOU A ESTA VILA, INFILTRADO NUM GRUPO DE MISSIONÁRIOS.

ELE SE CHAMAVA DOLEMAN. COM MAGIA DAS TREVAS, ELE EVOCOU TRÊS CRIATURAS DIABÓLICAS, E AS USOU PARA ATERRORIZAR A VILA E PRATICAR AS PIORES MALDADES POSSÍVEIS.
ESSES TRÊS DEMÔNIOS INCENDIARAM CASAS, DEVORARAM PESSOAS E AS MANIPULARAM COM SEUS GRITOS HORRENDOS.
FARTOS DO TERROR, OS MORADORES DA VILA PEDIRAM AJUDA AOS MISSIONÁRIOS E DERROTARAM DOLEMAN. DOIS DEMÔNIOS FORAM BANIDOS, E O TERCEIRO FOI APRISIONADO SOB A PROTEÇÃO DE UM SELO, NO PORÃO DA IGREJA.

MUITOS DOS MORADORES DA VILA TIVERAM A MENTE INVADIDA... EU SÓ ESCAPEI GRAÇAS À MINHA FÉ...

POR OUTRO LADO, PERDI OS MOVIMENTOS DO CORPO...

ESTÁ ME DIZENDO QUE O COMPORTAMENTO ESTRANHO DA MAMÃE E DAS PESSOAS DA VILA É CULPA DE UMA SIRENE?!

SHOKO... RÁPIDO, TAMPE OS OUVIDOS!!

ウウウウルルルル
ルルルルルルルルル
ルルルルル
AAAAH!!
ルルルルルル
AAAH...!

(*) YAMAUCHI.

(*) SEM SAÍDA.

ウウウルルルルルル
WUUUURRRRRR
ルルルルルルルルルル
RRRRRRRRRRRR
ルルルルルルルルルルルルルルル

UH...!
TENHO QUE IR PRA CASA..
MAS.. DROGA, MAL CONSIGO ME MEXER..
MINHA CABEÇA TÁ LATEJANDO..
FOI O SOM DESSA SIRENE... QUE SOM DESAGRADÁVEL... CAUSA ATÉ NÁUSEA...
ESPERA... JÁ ANOITECEU...?

BUÁÁ! BUÁÁ!

!

BUÁÁ!

BUÁÁ!

ESTÁ BEM, É O SUFICIENTE. AMANHÃ À NOITE, REALIZAREMOS O RITUAL.

HMM... VEJAMOS. ATÉ QUE ESTÁ BOM, PARA UM BURACO CAVADO POR UM BANDO DE VELHOS.

BUÁÁ!
BUÁÁ!

UM BEBÊ!

BUÁ! BUÁ!

SÃO TODAS SENHORAS QUE EU CONHEÇO DA VILA...
BUÁÁ!
DE ONDE VIERAM TODOS ESSES BEBÊS.. ? DA VILA, É QUE NÃO SÃO...

SÓ FALTA TER ALGO A VER COM O CASO DOS SEQUESTROS DE CRIANÇAS...
NÃO... AQUILO TEM ACONTECIDO NO PAÍS INTEIRO. NÃO É UMA DISTÂNCIA QUE ALGUÉM POSSA PERCORRER E VOLTAR A ESTA VILA.

ENTÃO, DE ONDE VIERAM TODOS ESSES BEBÊS...?

DURANTE A NOITE TODA, MULHERES DA VILA CARREGANDO BEBÊS NOS BRAÇOS VINHAM E ENTRAVAM NO TERRENO DAQUELA ESTRANHA TORRE.

E MINHA MÃE ESTAVA ENTRE ELAS.

EU PREFIRO NÃO FALAR SOBRE O QUE ACONTECEU EM SEGUIDA.
SÓ DIREI QUE, DO NADA, O CHORO DAQUELES BEBÊS INOCENTES CESSOU.
COMO FORAM CAPAZES DE FAZER AQUILO...? ATÉ A MINHA MÃE...
PING
ポトポト
PING
FOI VOCÊ QUE NÃO TROUXE O SACRIFÍCIO DESTA NOITE?
M... ME PERDOE, LORDE. AS FAMÍLIAS ANDAM CAUTELOSAS...
NÃO QUERO SABER.
OFERE-ÇAM-NA A ELE.
AAAH! LORDE DOLE-MAN!
HAH, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!

AAAAAH!!

HIII!

TENHA PIEDA-DE!!

AMANHÃ À NOITE, FINALMENTE REALIZAREI O RITUAL DE EVOCAÇÃO DO DEUS DEMONÍACO.
MAS PRECISO DE UMA BELA MOÇA DESTA VILA QUE SIRVA DE SACRIFÍCIO.

ALGUMA SUGESTÃO?
LORDE DOLEMAN, ONTEM EU VI A FILHA DO EX-PREFEITO.

VOCÊ SE REFERE À SHOKO...? ÓTIMO.
TRAGAM-NA AQUI ATÉ AMANHÃ À NOITE.
HAH, HAH!

"SACRI-FÍCIO"?!
A SHOKO ESTÁ EM PERIGO!

SINTO COMO SE ESTE NÃO FOSSE O MEU CORPO...

MAS.. MEU COR-PO...
PRECISO AVISÁ-LA LOGO.

SERÁ QUE AQUELA SIRENE... TEM ALGUM EFEITO TÓXICO?!

AH!

ISSO NÃO TÁ CERTO. . ELES ESTÃO LOUCOS. A VILA INTEIRA ESTÁ LOUCA.
SÓ PODE SER O HAIYAMA... FOI ELE QUE OS ENLOU-QUECEU...
SENÃO... MINHA MÃE JAMAIS FARIA ALGO HORRÍVEL COMO AQUILO...

AOS TRANCOS E BARRANCOS, CHEGUEI À CASA DA SHOKO QUANDO JÁ ESTAVA QUASE AMANHECENDO.

SHO-KO!
SHO-KO?!
SHO-KO!
KYOICHI...

KYOICHI... O MEU PAI...
O QUE HOUVE COM O PREFEI-TO?!

PRE-FEI-TO?!
PREFEI-TO!!
O MEU PAI FICOU AQUI, LUTANDO CONTRA O SOM DA SIRENE, TODAS AS NOITES..
MAS HOJE... CHEGOU AO LIMITE.
ELE REJEITOU SER SUBJUGADO PELO DIABO, MAS POR CAUSA DISSO PERDEU A VIDA.

QUANDO SAÍMOS DA CASA DA SHOKO, O SOL JÁ COMEÇAVA A RAIAR.
EU JÁ HAVIA ME RECUPERADO BASTANTE, MAS A SHOKO AINDA ESTAVA COM UM LADO DO CORPO PARALISADO.

MEU PAI ERA UM CRISTÃO DEVOTO.
EU ME PERGUNTO SE SEREI CAPAZ DE ME MANTER FORTE COMO ELE.
POIS ESTE LUGAR... SE TORNOU A VILA DO DIABO.

NÃO FIQUE ASSIM, SHOKO... NÓS NÃO SEREMOS DERROTADOS.
MAS, PRIMEIRO, PRECISAMOS TE ESCONDER... VAMOS PARA A MINHA CASA.
DESCONFIO QUE, ÀQUELA ALTURA, NÓS JÁ ESTÁVAMOS SOB O EFEITO DA MAGIA DA SIRENE.
POIS NEM NOS PASSOU PELA CABEÇA A IDEIA DE PEGAR O ÔNIBUS E SAIR DA VILA.

OH, É VOCÊ, KYOICHI.
ORA, SE IA VOLTAR, PODIA TER LIGADO...

QUEM É ELA?

KYOICHI... POR QUE ME AMARROU?
ISSO NÃO SE FAZ...

MÃE... CADÊ O BEBÊ DE ONTEM À NOITE?
BEBÊ? QUE BEBÊ?

NÃO SEI DE NENHUM BEBÊ.
E QUEM É ELA, KYOICHI? É SUA NAMORADA?

CADÊ O PAI?
NÃO O VEJO DESDE ONTEM.
O SEU PAI ESTÁ NA NOVA FÁBRICA... FOI TRABALHAR.

WUUUUUU...

RRRRRRRRR...

WURRRRRR...

À NOITE, A SIRENE TOCOU NOVAMENTE.

RRRRR

AAAAH!!

QUEM NÃO LEVA UM SACRIFÍCIO PARA OFERECER TAMBÉM ACABA DEVORADO!

HAH, HAH, HAH, HAH! METADE DA VILA FOI DEVORADA ASSIM... O SEU PAI TAMBÉM!

NÃO TEM COMO RESISTIR A ESSE SOM, POIS É A PRÓPRIA VOZ DO GRANDE CRUFFITH!

E NEM ADIANTA COBRIR OS OUVIDOS!

COLOCARAM NO ALTO-FALANTE, PARA TRANSMITIR EM VOLUME MÁXIMO!

VOCÊ... É A SHOKO, NÉ? VOCÊ SERÁ OFERECIDA EM SACRIFÍCIO PARA O DEUS DEMONÍACO.

SIM, ESTA NOITE, O DEUS DEMONÍACO SURGIRÁ...

ELE VAI EMERGIR DO LAGO FEITO DO SANGUE DOS INOCENTES.

O DEUS DEMONÍACO VIRÁ PARA DOMINAR O MUNDO!

SHO-KO!

SE EN-TENDERAM... ME DESA-MARREM LOGO!

SE EU NÃO ME APRESSAR, AS ASAS VÃO BROTAR!

KYOI-CHI...

FLAP!

HAH,
HAH,
HAH,
HAH!

QUANDO PERCEBI, ESTÁVAMOS EU E A SHOKO ANDANDO NO ESCURO.

ザブン
BLUF
ザブン
BLUF
ザッ
ZAH!

TRIC TRIC...
メラメラ

E ASSIM COMEÇOU O RITUAL DE EVOCAÇÃO DO DEUS DEMONÍACO.

A CRIATURA DIABÓLICA SOBREVOAVA O POVO.
ERA CRUFFITH!!

TRAGAM O SACRIFÍCIO...
E EU NÃO PODIA FAZER NADA.
ERA YUKARI.
ESTAVA LÁ, NO LUGAR DA SHOKO.
HUNF!
REVELE-NOS O SEU SEMBLANTE DAS TREVAS!!
OH, LUFUDO!!
MAGNÍFICO DEUS DEMONÍACO!!

OH!!
THUM!
OH... LUFUDO!
AQUI, EU OFEREÇO UMA DONZELA JOVEM E BONITA!

SIRVA-SE!!
THUMP!
AH!!
GWAH!!
L... LUFUDO! O SENHOR ERROU! EU SOU O DOLEMAN!
O SA-CRIFÍCIO É ELA! AQUELA PIRRALHA!
UOH!!
GWAH!!
TRUM!
MALDITA... COMO PODE NÃO ESTAR ENFEITIÇADA?!

IRGH!
THUMP!
THUMP!

UUU...
RRRRR
T-TAP!

FLAP!!
KE, KE, KE, KE, KE, KE!!

UUU...

UUUUU

URRRR

NA HORA, EU NÃO ENTENDI O QUE A YUKARI ESTAVA FAZENDO...

O TAL DEUS DEMONÍACO ESTREMECEU O LUGAR COM SEU URRO.

WUUR!

WUUUR

RRRRRR

ERA UM VOZEIRÃO DEZENAS DE VEZES MAIS POTENTE DO QUE O DO CRUFFITH NO ALTO-FALANTE.

RRRRR

RRRRRR

WRAC!

...AS MULHERES BATERAM ASAS E COMEÇARAM A ATACAR OS HOMENS.
WUUUR
GYAH!
HI!!
GYAH!
UAH!
E EN-TÃO...
WUUURR...
GRRR...
WUUURR
SHOKO...
SHO-KO...?!

FRAF!
HO, HO, HO! HO, HO, HO!
AAH! SHOKO!
YUKA-RI!!
KYOICHI, AQUI!
KE, KE, KE!
GYAH!
HIII!
TOI!
YU-KARI!! ESSE CÍRCULO MÁGICO É SEU?!
SEJA OBE-DIENTE E SAIA DAÍ!!
AH! CUIDA-DO...!
GYAH!!
UAAAH!!
SHOKO!

SHO-KO!

NÃO, KYOICHI, NÃO VÁ!! AQUI NO CÍRCULO É SEGURO, DEMÔNIOS NÃO CONSEGUEM ENTRAR!!

FWAP!

FOI UM FINAL TRISTE E ABRUPTO PARA UMA GAROTA TÃO BELA E GENTIL COMO A SHOKO.

AS CRIATURAS DIABÓLICAS AINDA CIRCULARAM ALGUMAS VEZES NO CÉU DA VILA ANTES DE SEGUIREM VOANDO PARA O LESTE.

POIS AQUELE DEUS DEMONÍACO CERTAMENTE PARTIU EM DIREÇÃO ÀS GRANDES CIDADES, ARRASTANDO CONSIGO AQUELAS CRIATURAS ALADAS, A FIM DE MERGULHAR O MUNDO NUMA ERA DAS TREVAS

E EU SÓ CONSEGUIA PENSAR NO DESASTRE QUE ESTAVA PARA ACONTECER...

EM BREVE, MUITO EM BREVE, AQUELE GRITO DE CHAMADO, QUE MAIS PARECE UMA SIRENE, ECOARIA POR TODO O PLANETA...

«A VILA DAS SIRENES – FIM»

いじめっ娘
«GAROTA MÁ»

VEJAMOS SE, DEPOIS DE OUVIR O QUE EU TENHO PRA TE CONTAR...

...VOCÊ VAI CONTINUAR QUERENDO SE CASAR COMIGO.

YUTARO.

...PORQUE ESTE PARQUE É O MONUMENTO DE UM PASSADO SOMBRIO
QUE PASSADO SOMBRIO?

SÓ QUE EU. . PREFERIA QUE TIVESSE MUDADO.
MELHOR AINDA, QUE ESTE LUGAR TIVESSE SUMIDO..

SENDO BEM SINCERA... TENHO POUCAS RECORDA-ÇÕES DE VOCÊ.

NÃO VÁ DIZER QUE AS LEMBRANÇAS QUE TEM DE MIM SÃO SOMBRIAS PRA VOCÊ.
É VERDADE QUE EU ERA MEIO BRUTO NAQUELA ÉPOCA, MAS TODO GAROTO COM AQUELA IDADE É ASSIM...

E HOJE EU VIM DECIDIDA A TE CONTAR TUDO SOBRE ESSE PASSADO.
SERÁ QUE, DEPOIS DE OUVIR, VOCÊ VAI CONTINUAR PENSANDO DA MESMA FORMA?

SÓ SEI QUE, ENQUANTO NÃO CONTAR O QUE ACONTECEU, NÃO POSSO ME CASAR COM VOCÊ.

FOI NA ÉPOCA EM QUE VOCÊ, YUTARO, E SEUS AMIGOS VIVIAM NESTE PARQUINHO. ESTE ERA O TERRITÓRIO DE VOCÊS.
AQUILO FOI HÁ... QUANTOS ANOS EU TINHA MESMO?
VOCÊ ERA UM ANO MAIS VELHO E EU SEMPRE VINHA AQUI, ESPERANDO QUE ME CHAMASSE PRA BRINCAR.
TOUH!

BATI O RECORDE!
"VOCÊ ERA DEMAIS DESDE AQUELA ÉPOCA... YUTARO."
HUA, HAH, HAH!
AH...! DROGA!

Ô, OLHA LÁ! É A KURIKO, DE NOVO!
ELA TÁ SEMPRE AQUI!

CAI FORA, KURIKO! VAI EMBORA!

JÁ SAQUEI! ELA GOSTA DO YUTARO!
VAI LÁ, BRINCA COM ELA! FIU, FIU!
TÁ DOIDO?! NEM A PAU!
Ô, KURIKO! SE MAN-DA!

AQUI, PRA VOCÊ, Ô!

"FOI QUANDO AQUELE GAROTO APARECEU, TRAZIDO PELA MÃE."

ESTÁ SOZINHA, QUERIDA?

CUIDA DELE PRA MIM?
VOLTO PRA PEGÁ-LO AO ENTARDECER.

Ô, DÁ UM PEDAÇO PRA GENTE!

NEM PENSAR! EU GANHEI PORQUE VOU CUIDAR DO GAROTO, TÁ?!

VEM BRINCAR COMIGO!

ME DIZ, QUAL O SEU NOME, HEIN?
EU...? EU... EU ME CHAMO NAOYA.

VAMO COMPRAR CHOCOLATE!
QUAL É?! VOCÊS TAMBÉM SÃO CRIANÇAS, VIU?!
PERDEU A GRAÇA! VAMO PRA OUTRO LUGAR!
IH, ESTE PARQUINHO VIROU LUGAR DE MULHER E CRIANCINHA, É?!
HAH! IUPII!
HUNF!
VEM, NAOYA. O BALANÇO TÁ LIVRE!
"AQUILO FEZ O GAROTINHO SE APEGAR A MIM."

"NO DIA SEGUINTE, ELE VEIO SOZINHO."
"VAMO BIN-CÁ"?!
"ASSIM COMO NO DIA SEGUINTE A ESSE, E NO DIA SEGUINTE DO SEGUINTE TAMBÉM."
HEIN, VAMO BINCÁ...?!
AH, NÃO! VAMBORA, GENTE!

ESCUTA... EU NÃO VOU PODER BRINCAR COM VOCÊ HOJE. TENHO OUTRA COISA PRA FAZER.
AH, NÃO...! EU QUERO BINCÁ COM VOCÊ...!

HOJE, NÃO!
VAMO BINCÁ...! VAMO BINCÁ...!
HEIN, VAMO BINCÁ DE BALANÇO... VAMO...!
......

CHE-
GUEI...
OI,
KURIKO.
VENHA CÁ, TEM ALGO PARA VOCÊ.

QUÊ?
FOI A MÃE DO SEU AMIGUINHO NAOYA QUE VEIO E DEIXOU PARA VOCÊ.
OBA! É BOLO!

ELA ME CONTOU QUE VOCÊ TEM CUIDADO DO FILHO DELA.
PARECE QUE ELES ACABARAM DE SE MUDAR PARA PERTO DO PARQUE E O FILHINHO AINDA NÃO CONSEGUIU FAZER AMIGOS. ELA AGRADECEU MUITO A SUA AJUDA.
CUIDE BEM DO GAROTINHO, TÁ?

"DEPOIS DISSO, TODA VEZ QUE EU IA AO PARQUE ATRÁS DE VOCÊ, YUTARO, ERA OBRIGADA A BRINCAR COM O NAOYA."

"PRA MIM, ELE PASSOU A SER UM ESTORVO SEM TAMANHO."

"EU NÃO TINHA MAIS PACIÊNCIA COM AQUELE GAROTO, QUE GRUDAVA EM MIM E NÃO LARGAVA."

ASSUSTOU?

ASSUSTEI... MEU OUVIDO TÁ FAZENDO ZUNZUM...

QUÊ...?! ZUNZUM?! OH, NÃO!
DEIXA EU VER O SEU OUVIDO!

AI...! ESSA NÃO! TEM UM BICHO DO ZUNZUM AÍ DENTRO!
E AGORA, NAOYA?! O BICHO DO ZUNZUM É TERRÍVEL! ELE ENTRA PELO OUVIDO E COME O SEU CÉREBRO!
AH, NÃO...! TIRA DE MIM...!

TÁ! DEIXA QUE EU TIRO DE VOCÊ!
AAAI...! TÁ DOENDO...!

"DAQUELE DIA EM DIANTE, PASSEI A MALTRATAR O NAOYA."
BUÁÁ!!
"PORQUE ACHEI QUE, ASSIM, ELE NÃO VIRIA MAIS AO PARQUE."

"MAS ELE CONTINUOU VINDO."
VOCÊ NÃO VAI MAIS ME MACHUCAR, NÉ? VAMO BINCÁ?
TOUH!

TCHUB
TCHUB

TÔ COM SEDE... TAMBÉM QUERO ÁGUA.

TCHUB
TCHUB

KIRC!

AI, QUE DELÍCIA.

ABRE PRA MIM...? TAMBÉM QUERO BEBER...
NÃO TÔ A FIM.

JÁ SEI! VOU TE DAR UMA ÁGUA BEM MELHOR QUE ESSA.
VEM COMIGO.

PRONTO... PODE BEBER!
ÁGUA DO ESGOTO NÃO É DE BEBER...
VAI, BEBE!
AH, NÃO...! NÃO QUERO BEBER!
JÁ DISSE, ENGOLE!
TCHIBUM!
MIN
MIN
BUÁÁÁ!! BUÁÁÁ!!

"NÃO SEI QUAL ERA O PROBLEMA DO NAOYA. TALVEZ ELE NÃO CONSEGUISSE SE ESQUECER DOS DIAS EM QUE EU BRINQUEI COM ELE, SÓ PODE."
"PORQUE NÃO IMPORTAVA O QUANTO EU O INFERNIZASSE, ELE CONTINUAVA ME SEGUINDO. ENQUANTO ISSO, TORTURÁ-LO ESTAVA VIRANDO UMA DIVERSÃO PRA MIM."

NAOYA, VAMOS BRINCAR DE LUTA DE ESPADAS!
TÁ...

EM GUARDA!
VASH!
PRE-PARE-SE!

PASH!
PASH!
BUÁÁÁ!!

VAI! CORAGEM!!

PULA DAÍ! NÃO TENHA MEDO!!

SENÃO, NÃO BRINCO MAIS COM VOCÊ!

EU PULO! EU VOU PULAR!

BUÁÁÁ!!

BUÁÁÁ! MAMÃE...!
BUÁÁÁ!!
AINDA POR CIMA, GANHEI OUTRO CHOCOLATE...
......
RASG...!
QUE SUSTO QUE EU LEVEI QUANDO SUA MÃE APARECEU, VIU?
VOCÊ NÃO ME DEDUROU PRA ELA, NÉ?
NÃO... EU NÃO FALEI NADA...
SERÁ...?
"NO DIA SEGUINTE, O NAOYA NÃO APARECEU NO PARQUE."
"ENTÃO EU FUI CHAMÁ-LO."

(*) CUIDADO: CÃO FEROZ.

VAI LÁ PEGAR!! SE VOCÊ FOR INOCENTE, O DEMÔNIO NÃO VAI FAZER NADA!
DEMÔNIO
GRRR...
NÃO QUERO, TÔ COM MEDO...
GRRR...
TÔ COM MEDO...!
WRAAAHHH
VAI LOGO!
AAARGH!!

E ENTÃO...?
O QUE ACONTECEU COM O GAROTO?

SE MACHUCOU FEIO... PELO QUE OUVI DIZER.
NÃO SEI AO CERTO, PORQUE EU SAÍ CORRENDO... E ELE SE MUDOU LOGO EM SEGUIDA..

ESTÁ VENDO, YUTARO...? EU ERA UMA GAROTA MÁ.
VOCÊ CONTINUA SENTINDO O MESMO POR MIM, DEPOIS DE OUVIR ISSO?

POXA...
MAS ERA SÓ ISSO?

NADA MUDOU PARA MIM. ESSE TIPO DE COISA É BEM COMUM QUANDO A GENTE É CRIANÇA.
ACHOU MESMO QUE EU IA DEIXAR DE GOSTAR DE VOCÊ POR CAUSA DISSO?

ENTÃO... ESPERE PRA OUVIR O RESTO...
...PORQUE A MINHA HISTÓRIA NÃO PARA POR AÍ.
OUTRO DIA... EU REENCONTREI O NAOYA NA RUA, POR ACASO.

SOU EU... NÃO ESTÁ ME RECONHE-
VOCÊ NÃO É A KURIKO?

QUÊ...?!
AQUELE... NAOYA...?!

COM ELE NO PASSADO."
ESQUECEU DO QUE HOUVE?""
QUE TAL UM CHÁ?

EU VOLTEI PARA CÁ A TRABALHO...
MAS NÃO ESPERAVA TE REENCONTRAR.

É, FOI UMA SURPRESA. VOCÊ ESTÁ TÃO... DIFERENTE.
E VOCÊ NÃO MUDOU NADA, KURIKO... SEMPRE BELA, COMO ANTIGAMENTE.

AH...
OBRIGADA...

GUARDO BOAS LEM-BRANÇAS...
AQUELE PARQUE AINDA EXISTE?

SIM... ESTÁ IGUALZINHO...

JÁ SEI. QUE TAL VOLTARMOS LÁ, UM DIA DESSES?
QUERO MUITO CONVERSAR COM VOCÊ DE NOVO.
NAOYA...

REALMENTE, NADA MUDOU.
QUE BOM VOLTAR A ESTE BAIRRO...

AQUELA LADEIRA TAMBÉM CONTINUA A MESMA.
LEMBRO DE TER ANDADO POR ELA COM VOCÊ ME ARRASTANDO PELA ORELHA.

VOCÊ ERA BEM TRAVESSA, LEM-BRA?
M... ME PERDOE...
NÃO FAZIA POR MAL...
É QUE EU TE ACHAVA TÃO... BONITINHO...
VERDADE?! FICO FELIZ DE SABER!

NAQUELA ÉPOCA, ERA A ÚNICA QUE BRINCAVA COMIGO.
PORQUE EU GOSTAVA DE VOCÊ, KURIKO.

......
E EU NUNCA TE ESQUECI...
FOI POR ISSO QUE, NO OUTRO DIA, EU TE RECONHECI NA HORA, MESMO VOCÊ ESTANDO DE COSTAS.

MAS VOCÊ NÃO VOLTOU A SE ENCONTRAR COM ESSE CARA, NÉ, KURIKO...?
PELO CONTRÁ-RIO...
SAÍ COM ELE MUITAS VEZES MAIS.
ENTENDE, YUTARO...?
NESSA HORA, FINALMENTE, FUI LIBERTADA DE UM SENTIMENTO DE CULPA QUE CARREGUEI POR ANOS.

COMO É QUE É?!
NAOYA?
MARQUEI COM ELE HOJE TAMBÉM.
JÁ DEVE ESTAR CHEGANDO.
PORTANTO, YUTARO. . ME PERDOE...
...MAS EU ME APAIXONEI PELO NAOYA.
......

...E EU E O NAOYA NOS CASAMOS NUMA CERIMÔNIA SÓ PRA NÓS DOIS.

O YUTARO FOI EMBORA...

POUCO TEMPO DEPOIS, DEI À LUZ UM LINDO MENINO, O HIROSHI.

E EU NÃO TINHA A MENOR DÚVIDA DE QUE AQUELA FELICIDADE CONTINUARIA PRA SEMPRE.

MAS ELA NÃO DUROU NADA.

LOGO DEPOIS QUE O HIROSHI NASCEU, O NAOYA SUMIU.

DISSE QUE IA TRABALHAR E NUNCA MAIS VOLTOU PRA CASA.

REGISTREI O DESAPARECIMENTO, MAS ELE NÃO DEIXOU PISTAS DE SEU PARADEIRO.

O TEMPO PASSOU E...
...QUATRO ANOS DEPOIS...
JÁ DISSE, MÃE... EU NÃO TENHO A MENOR INTENÇÃO DE SAIR DESTE APARTAMENTO, PORQUE O NAOYA PODE VOLTAR PRA CASA A QUALQUER INSTANTE, TENHO CERTEZA!!
NÃO SE PREOCUPE, EU CONSIGO CRIAR O HIROSHI SOZINHA ATÉ LÁ!!

MANHÊ...
TÔ COM FOME...

QUERO "PAPÁ"...
JÁ VAI, ESPERE SÓ MAIS UM POUQUINHO...

MANHÊ...!
TÔ COM FOME...
MÃÃÃE!
HIROSHI! POR FAVOR, SEJA UM BOM MENINO!

NÃO VÊ QUE A MAMÃE ESTÁ CANSADA DE TER QUE TRABALHAR TODO DIA?
MAS... VAI DEMORAR, MÃE...?

AH, MÃE... PEIXE DE NOVO...?
EU QUERIA CURRY...
HEIN, MAMÃE... OU OMELETE...!
FIQUE QUIETO E COMA, NAOYA!
MEU NOME NÃO É NAOYA...

ME PERDOA, HIROSHI... É QUE VOCÊ SE PARECE TANTO COM O SEU PAI, QUANDO ELE ERA CRIANÇA...
É PARECIDO ATÉ DEMAIS...

MAMÃE. .?

SABIA QUE A MAMÃE... IMPLICAVA COM O NAOYA TODOS OS DIAS?
ERA MUITO BONITINHO COMO ELE REAGIA QUANDO EU O MALTRATAVA...
EU ACHAVA GRAÇA E, MESMO ASSIM, ELE NÃO DESGRUDAVA DE MIM.

PARECIA ATÉ QUE ELE QUERIA SOFRER NA MINHA MÃO.
E EU TAMBÉM NÃO ME AGUENTAVA DE VONTADE DE ESPEZINHAR AINDA MAIS.
AH, NAOYA... POR ONDE SERÁ QUE VOCÊ ANDA?
FICAR LEMBRANDO DISSO ME DEU UMA VONTADE DE TORTURAR DE NOVO...
T-T-TOC
T-T-TOC

BUÁÁÁ!!
A MAMÃE PUXOU MINHA ORELHA...!!

AGORA ENTENDO...

NAOYA... VOCÊ NÃO CAIU DE UM PENHASCO...
...OU SEQUER FUGIU COM OUTRA MULHER...
...MUITO MENOS FOI SEQUESTRADO POR UMA ORGANIZAÇÃO SECRETA INTERNACIONAL...
うわ～ん
BUÁÁ..
DESDE O COMEÇO, VOCÊ PRETENDIA SE VINGAR DE MIM, NÉ...?!

NAOYA! ATÉ QUANDO VAI FICAR AÍ CHORANDO? MENINOS NÃO CHORAM!!
SNIF...! SNIF...!

EU NÃO SOU O NAOYA...

VOCÊ É MESMO UMA CRIANÇA IRRITANTE... SABE MUITO BEM QUE EU QUERO IR BRINCAR COM O YUTARO!
E SÓ APARECE PRA ME ATRAPALHAR!
VEM CÁ, ENTÃO...!! VOU BRINCAR COM VOCÊ!!
VOU TE LEVAR AO PARQUE AGORA MESMO!!

VAMOS BRINCAR ALI!!
MAS, MAMÃE... JÁ É DE NOITE...
MELHOR AINDA QUE SEJA DE NOITE!

MAMÃE, VOCÊ NÃO VAI MAIS PUXAR MINHA ORELHA, VAI?
NÃO... NÃO VOU FAZER MAIS NADA, PROMETO... HO, HO, HO!
«GAROTA MÁ - FIM»

«A MORADA DO DESERTOR»

脱走兵のいる家

取材協力・吉村洋一

COM COLABORAÇÃO DE YOICHI YOSHIMURA*

N.T EX-SOLDADO QUE PARTICIPOU DA GUERRA DO PACÍFICO, COLABOROU COM O AUTOR CONTANDO-LHE SUA EXPERIÊNCIA NO SERVIÇO MILITAR.

NA NOSSA CASA MORA UM DESERTOR.
ATÉ HOJE, ELE ESTÁ ESCONDIDO NO ANDAR SUPERIOR DA NOSSA EDÍCULA.
TODO DIA, NUM DETERMINADO HORÁRIO, SEMPRE AO ENTARDECER, ELE SAI DE LÁ...
..APENAS PARA SE SERVIR, CONOSCO, DE UM JANTAR RACIONADO.

N.T. NA PAREDE HÁ PEQUENOS ADESIVOS COM DIZERES DE PROPAGANDA DE GUERRA.

(*) CIRCULAR DA ASSOCIAÇÃO DO BAIRRO.

N.T. OS ADESIVOS TÊM LEMAS DA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL, COM DIZERES COMO "NADA PEDIREI ATÉ VENCER", "2.600 ANOS DE FUNDAÇÃO (DO JAPÃO)", "ANTES DE RECLAMAR, TRABALHE" ETC

N.A A POLÍCIA MILITAR DO IMPÉRIO JAPONÊS ERA CHAMADA DE "KENPEITAI" (憲兵隊), E ATUOU DE 1881 A 1945. ACOMPANHAVA PRINCIPALMENTE ASSUNTOS RELATIVOS AO EXÉRCITO.

(*) POLÍCIA MILITAR

É QUE RECEBEMOS DENÚNCIAS DE QUE ELE FOI VISTO AQUI!!
DEVE SER ALGUM ENGANO!

POR VIA DAS DÚVIDAS, VOU ENTRAR PARA VERIFICAR!!
ENTRE, POR FAVOR!!

...
AH, SIM, OBRIGADO. QUE ATUAÇÃO, A DE HOJE, HEIN?
JÁ BASTA POR ESTA NOITE?
ELE DEVE ESTAR ATERRORIZADO.

MAS NÃO DÁ PARA FAZER IGUAL TODAS AS VEZES. NA PRÓXIMA, DÁ UMA VARIADA NAS FRASES.
TEM RAZÃO... SE EU SEMPRE USAR AS MESMAS, ELE PODE DESCONFIAR, NÉ?
VOU INVENTAR ALGUMA COISA QUE O AMEDRONTE AINDA MAIS.

MAS, PENSANDO BEM, QUE PATÉTICO, NÃO? A RECONSTRUÇÃO DO JAPÃO A PLENO VAPOR, IMPULSIONADA PELA TURBULÊNCIA EM TORNO DA GUERRA DA COREIA*...

...E O FURUKAWA AQUI, AINDA ACHANDO QUE O JAPÃO ESTÁ EM GUERRA.

SE TERMINOU EM 15 DE AGOSTO DE 1945... JÁ FAZ OITO ANOS. . E ELE NEM FAZ IDEIA DA REVIRAVOLTA QUE O MUNDO SOFREU DESDE ENTÃO.

BOM, VOU INDO, ADERA E SHIGEKO ..

SIM, ATÉ MAIS VER.

N.A. GUERRA TRAVADA ENTRE COREIA DO SUL E DO NORTE, FOMENTADA PELOS CONFRONTOS ENTRE ESTADOS UNIDOS E UNIÃO SOVIÉTICA, DE 1950 A 1953.

N.A.: O CÁRCERE EM SOLITÁRIA, OU "JUUEISOU" (重営倉), ERA UMA PENALIDADE RIGOROSA APLICADA AOS SOLDADOS NO ANTIGO EXÉRCITO JAPONÊS.

MAS NÃO É SÓ POR ISSO, SHIGEKO...
...QUE O OSHIMA VEM AQUI EM CASA TODO MÊS.
ELE JÁ ME PEDIU A SUA MÃO EM CASAMENTO.
E EU CREIO QUE É UMA BOA PROPOSTA PARA VOCÊ...
NÃO ACHA?

ALGO ME DIZIA QUE A MINHA IRMÃ SHIGEKO ESTAVA GOSTANDO DO SABURO.
POIS, TEMPOS ATRÁS...
...LOGO APÓS O TÉRMINO DA GUERRA, EU A VI CHORANDO EM FRENTE À PORTA DELE, DENTRO DA EDÍCULA.
POR QUÊ ..? POR QUE VOCÊ ESTÁ ME EVITANDO?
VOCÊ NEM SEQUER ME RESPONDE...
......
VOCÊ AINDA NÃO ESQUECEU A KIMIE...? CONTINUA GOSTANDO DA MINHA IRMÃ...? É POR ISSO? E QUANTO AO QUE EU SINTO POR VOCÊ, HEIN?
POR FAVOR, SABURO... ABRA ESTA PORTA!
DEPOIS DISSO, NUNCA MAIS VI A SHIGEKO DERRAMAR UMA SÓ LÁGRIMA.
QUANTO MAIS ESSAS LEMBRANÇAS VOLTAVAM, MAIS EU IA FICANDO REVOLTADA.
FALA, SHIGEKO... O QUE VOCÊ QUER FAZER?
GENTE!
ATÉ QUANDO PRETENDEM CONTINUAR COM ISSO, HEIN?!
ATÉ QUANDO VÃO DEIXAR O SABURO PRESO NA EDÍCULA?!

(*) CIRCULAR DA ASSOCIAÇÃO DO BAIRRO.

N.T.: AQUI TAMBÉM É POSSÍVEL LER DIZERES COMO "JAPÃO, PAÍS DIVINO", "O LUXO É SEU INIMIGO", "SOLDADOS ARRISCAM A VIDA, NÓS ARREGAÇAMOS AS MANGAS" E "KAMIKAZE", ENTRE OUTROS.

KIKUYO... PRESTE ATENÇÃO... VOCÊ PODE ACHAR TUDO ISSO UMA BOBAGEM.
MAS .. VOCÊ NÃO PENSA NA KIMIE? NA COITADA DA SUA IRMÃ, QUE MORREU AOS DEZOITO ANOS DE IDADE...?

MANI-NHA...

MANTER O FURUKAWA PRESO AQUI É UMA MANEIRA DE HONRAR A MEMÓ-RIA DA KIMIE... E TAMBÉM UMA FORMA DE NOS VINGARMOS DELE.
AFINAL, A KIMIE MORREU POR CAUSA DO FURUKAWA.

FAZ NOVE ANOS QUE O SABURO FUGIU DO SEU REGIMENTO...

FOI NO VERÃO DE 1944.

ELE DECIDIU DESERTAR PORQUE NÃO AGUENTAVA MAIS A AUSTERIDADE DAS REGRAS DO EXÉRCITO.
ENTÃO, ELE SE REFUGIOU AQUI, NA NOSSA CASA, PORQUE MEU IRMÃO ERA SEU MELHOR AMIGO.

NESSA ÉPOCA, VIVÍAMOS SÓ NÓS QUATRO, POIS NOSSOS PAIS, QUE ERAM AGRICULTORES, TINHAM MORRIDO.
ADERA.
FURU-KAWA?!

E VOCÊ, FURUKAWA?! O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI? ACHEI QUE TIVESSE SIDO CONVOCADO!

POR FAVOR...
ME ESCONDA AQUI...
ERA UM MOMENTO EM QUE A GUERRA SE INTENSIFICAVA E A ESCASSEZ DE ALIMENTOS ERA UMA REALIDADE. MESMO MORANDO NUMA ÁREA RURAL, COM PLANTAÇÕES, A VIDA NÃO ERA FÁCIL E, PARA PIORAR, O MEU IRMÃO, QUE ERA ARRIMO DA FAMÍLIA, HAVIA SE MACHUCADO E ESTAVA DE CAMA.
MAS ELE NÃO PODIA ABANDONAR O AMIGO, E RESOLVEU LHE DAR GUARIDA NA EDÍCULA.

SINTO MUITO PELO LUGAR, FURUKAWA, MAS ACHO QUE AQUI É MAIS SEGURO.

EM ÚLTIMO CASO, TEM VÁRIOS CANTOS PARA SE ESCONDER...

MAIS TARDE, A KIMIE TE TRARÁ UM FUTON* LIMPO.

OBRIGADO MESMO, ADERA.

N.E.: COBERTOR JAPONÊS SEMELHANTE AO EDREDOM, QUE TAMBÉM PODE SER USADO COMO COLCHONETE

N.A.. POLÍCIA SUPERIOR ESPECIAL, OU "TOKKOU" (特高), UMA ORGANIZAÇÃO POLICIAL PRÉ-GUERRA QUE LIDAVA COM ASSUNTOS POLÍTICOS E IDEOLÓGICOS.

E FOI ASSIM QUE COMEÇOU A VIDA RECLUSA DO SABURO.

NO INÍCIO, POR PRECAUÇÃO, LEVÁVAMOS AS REFEIÇÕES DELE ATÉ A EDÍCULA... E ESSA TAREFA ERA DA KIMIE.

SABURO? TROUXE SUA COMIDA.
SABURO?
AH... KIMIE... OBRIGADO POR FAZER ISSO.

TEM ALGUMA ROUPA PARA LAVAR, SABURO?
AH... NÃO...

MAS, SE PUDER... FIQUE AQUI E CONVERSE UM POUCO COMIGO.
SOZINHO, FICO DE-PRIMIDO.

TUDO BEM... SE ISSO TE AJUDAR...

AH, MAS... NÃO SE SINTA NA OBRIGAÇÃO.

ENTÃO, ELA COMEÇOU A PASSAR MAIS TEMPO COM O SABURO, TODA VEZ QUE LEVAVA COMIDA PARA ELE.

QUE DIA É HOJE...?
10 DE MARÇO DE 1945.

JÁ ESTOU AQUI HÁ TANTO TEMPO ASSIM?
ATÉ QUANDO SERÁ QUE VOU LEVAR ESSA VIDA?

VOCÊ... DEVE ME ACHAR DESPREZÍVEL, NÉ?
POIS SOU UM PERDEDOR.
PERDEDOR? NÃO...

LÁ NO REGIMENTO... NOS ESPANCAVAM TODOS OS DIAS...
E, SE ALGUÉM COMETESSE UM ERRO... O GRUPO TODO ACABAVA SENDO CASTIGADO.
TÍNHAMOS QUE COLOCAR AS MÃOS SOBRE A MESA E FINGIR PEDALAR BICICLETA...
...OU IMITAR ANIMAIS E INSETOS.
NO DIA QUE ME FIZERAM IMITAR UMA CIGARRA, A HUMILHAÇÃO FOI TÃO GRANDE...

ESSA KIMIE, VIU... EU NÃO ACHO ISSO CERTO.
QUE FOI, SHIGEKO?
SABIA QUE ELA ESTÁ AGARRADA COM O SABURO, LÁ NA EDÍCULA?!

KIMIE!!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AÍ?!

MANINHO...
SAIA JÁ DAQUI!
FURU-KAWA!
M-ME DESCULPE, ADERA...

O QUE É, KIMIE?! AINDA NÃO FOI?!

NUNCA MAIS PISE AQUI! SUA SEM-VERGONHA!

É SÓ EU PISCAR, QUE VOCÊS APRONTAM!! NEM PARECEM JAPONESES DE VERDADE!!

ESTÁ OLHANDO O QUÊ?!

VOCÊ E ESSA CARA DE PAU DE FALAR MAL DO SABURO!

O QUÊ?!

N.A.: É A RECUSA A OBEDECER AO ALISTAMENTO MILITAR OBRIGATÓRIO IMPOSTO PELO GOVERNO AOS CIDADÃOS

POR AZAR, JUSTO NESSA HORA, UMA AERONAVE DOS EUA HAVIA DECOLADO DE UM PORTA-AVIÕES E SOBREVOAVA A VILA.
VWIIIM
RA-TA-TA!
TCHUIM!
TCHUIM!
TCHUIM!
MANINHA!!
MANI-NHA!
MINHA IRMÃ MORREU NA HORA.
MANINHA... MANINHA!
NAQUELA NOITE, LEMBRO DO MEU IRMÃO SOCANDO A PORTA DA EDÍCULA, ENFURECIDO.
FURUKAWA!! SEU MALDITO!! SAIA DAÍ!!
TUM!
TUM!
FOI VOCÊ QUE MATOU A KIMIE!!
MAS O SABURO NÃO ABRIU A PORTA E NUNCA MAIS NOS DEIXOU ENTRAR..
E NÓS TAMBÉM PARAMOS DE IR À EDÍCULA.

ISSO ACONTECEU HÁ OITO ANOS...

EU AINDA ACHO... QUE O SABURO NÃO TEVE CULPA DE NADA. FOI UM INFORTÚNIO.

ELE TEVE, SIM.

QUANDO A KIMIE MORREU, O BANDIDO SE TRANCOU NAQUELE QUARTO E FEZ DE TUDO PARA NOS AFASTAR.

ELE É ASSIM, FOGE QUANDO O BICHO PEGA. MAS LEMBRAM DO QUE ELE FEZ TRÊS DIAS DEPOIS? APARECEU COM A MAIOR CARA LAVADA, PORQUE FICOU COM FOME.

Um mês depois.
HOJE É NOITE DE FOGOS DE ARTIFÍCIO NA VILA.
FAZIA ANOS... PARECE QUE A ÚLTIMA VEZ FOI HÁ UMA ETERNIDADE.

TIVE UMA IDEIA.
QUANDO SOLTAREM O PRIMEIRO ROJÃO...
...VAMOS GRITAR "É UM BOMBARDEIO!" PARA ELE OUVIR.
IMAGINA A CARA DELE!

AI, QUE LEGAL!
AH, E SABE O FORNO GRANDE QUE ESTÁ ENCOSTADO NO CANTO DO QUINTAL...?
A GENTE FALA QUE É UM ABRIGO ANTIAÉREO E PRENDE ELE LÁ DENTRO, QUE TAL?
QUE ÓTIMA IDEIA!
ENTÃO É ISSO!

VOCÊ TAMBÉM, HEIN? QUE RESISTÊNCIA EMOCIONAL...
PASSAR ANOS DA SUA VIDA TRANCADO O DIA INTEIRO NUMA EDÍCULA ESCURA, E NÃO ENLOUQUECER... OU SERÁ QUE É FALTA DE SENSIBILIDADE MESMO?

ACHO QUE JÁ ME ACOSTUMEI... É ATÉ ENGRAÇADO, AGORA ME SINTO MAIS CONFORTÁVEL LÁ DENTRO.
MAS. .

...DE VEZ EM QUANDO, EU SONHO .. QUE O JAPÃO ESTÁ EM PAZ E TODOS VIVEM COM ABUNDÂNCIA... E EU ESTOU LIVRE E SAIO CORRENDO, FELIZ E CONTENTE...
QUERO DIZER... NÃO... ME PERDOEM. SEI QUE É UM SONHO EGOÍSTA.

OS SONHOS MOSTRAM O QUE SE PASSA NO ÍNTIMO DA PESSOA... MAS, FURUKAWA... NÃO PARECE QUE A GUERRA VAI TERMINAR TÃO CEDO.

INCLUSIVE, MUITAS CIDADES VÊM SENDO BOMBARDEADAS ULTIMAMENTE.
NÃO SÓ NAS ÁREAS URBANAS, MAS NAS RURAIS.

QUER DIZER QUE... A NOSSA VILA TAMBÉM CORRE PERIGO...?
É CLARO... É O CONTRA-ATAQUE DOS ESTADOS UNIDOS

ISSO É PREOCUPANTE.. TOMARA QUE NÃO VENHAM PRA CÁ...

NÃO DÁ PRA RELAXAR. ELES PODEM MUITO BEM ATACAR HOJE À NOITE...

ALIÁS... UMA VEZ JÁ ACONTECEU UM ATAQUE DESSES AQUI NESTA VILA...
UMA PESSOA ATÉ MORREU ..

AH... S... SABURO... POSSO APROVEITAR PARA LIMPAR O SEU QUARTO HOJE?
AH, NÃO PRECISA.
É BOM SECAR O FUTON AO SOL DE VEZ EM QUANDO.

E JÁ ESTÁ NA MINHA HORA...
PRECISO ME ESCONDER... OBRIGADO PELO JANTAR...

KIKUYO, NEM SE DÊ AO TRABALHO!
A PARTIR DE AMANHÃ, VOU COLOCAR A FOTO DA KIMIE BEM NA FRENTE DELE, SEMPRE QUE JANTARMOS!

FIUUUM...
ヒュ

BUUM!
ドン
TRAC
パチパチ
TRAC
TRAC
BUUM!
ドン

PREPARA-
DAS?!
TOTAL-
MENTE!
……

ENTÃO
VAMOS
LÁ!
BUUM!
ドン
FURU-
KAWA!

N.T. AVIÃO MILITAR UTILIZADO COMO BOMBARDEIRO PELOS ESTADOS UNIDOS NA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.

BLAM!

VAI VER, JÁ ESTÁ TÃO ASSUSTADO QUE NEM CONSEGUE SE MEXER.
QUE DROGA, VOU TER QUE ARROMBAR A PORTA... AFASTE-SE!

AH!!

QUE CHEIRO DE MOFO...

AAAAH!!
SEU IMBECIL! NÃO PRECISAVA SE ENFORCAR SÓ POR CAUSA DE UM BOMBARDEIO!

ESSA NÃO...!

O... O QUE É ISSO...?
QUEM É ESSE...?

FURU-KAWA!

UAH...!

OLHA ISTO AQUI, QUE ESTAVA NO CHÃO!
É UM BILHETE DE SUICÍDIO DO SABURO!

COMO É QUE É?!

"ADERA... ME PERDOE... A KIMIE MORREU POR MINHA CAUSA E EU PAGAREI COM A MINHA VIDA... 12 DE MARÇO DE 1945, SABURO FURUKAWA"...

12 DE MARÇO DE 1945...?
DOIS DIAS DEPOIS QUE A KIMIE MORREU...

ESPERA .. O QUE SIGNIFICA ISSO...?

ヒュ
FIUUUUUM...

ドドン
BUUM!
BUUM!

大東亜戦争
紀元二千六百年
ぜいたくは敵だ!

QUER DIZER QUE ELE ESTÁ MORTO HÁ OITO ANOS...?

TUM!
TUM!
TUM!
TUM!

ABRAM! É A POLÍCIA MILITAR!
O QUE ESTÃO ESPE-RANDO?! ABRAM!
UFA!

S... SIM. JÁ VOU.

RÁPIDO!
SIM... ESTOU INDO.

VRAM!
カラッ

QUE DEMORA! O QUE ESTAVAM FAZENDO?! SERÁ QUE É PORQUE ESTÃO ESCONDENDO UM DESERTOR AQUI?!

E... EI, OSHIMA...
QUE TAL? FIQUEI BONITÃO?

BOM .. CONTI-NUANDO.
A-HAM!

RECEBEMOS UMA INFORMAÇÃO CONFIÁVEL DE QUE O DESERTOR SABURO FURUKAWA ESTÁ ESCONDIDO NESTA CASA!
NÃO RESISTA, APAREÇA...!

«A MORADA DO DESERTOR – FIM»

MORADA DO

DESERTOR

バタバタバタ
FLAP FLAP FLAP

Publicados pela primeira vez em:

- Biocasa — na revista *Halloween Night 2*, edição extra de verão de 1987, de 25 de julho de 1987, da editora Asahi Sonorama.
- Ladra de Rostos — na revista *Halloween*, de dezembro de 1987, da editora Asahi Sonorama.
- O Quarto da Modorra — na revista *Halloween*, de maio de 1988
- A Teoria do Diabo — na revista *Halloween: Casos de Homicídio*, edição extra de verão de 1988, de 30 de julho de 1988.
- Os Longos Cabelos do Sótão — na revista *Halloween*, de novembro de 1988.
- Amor Roteirizado na revista *Halloween*, de junho de 1989.
- A Espada do Reanimador na revista *Halloween*, de agosto de 1989.
- Coração de Pai — na revista *Halloween*, de abril e maio de 1990.
- Labirinto Insuportável — na revista *Halloween*, de julho de 1990.
- A Vila das Sirenes — na revista *Halloween. Histórias Bizarras para Noites Insones*, volume 1, de 30 de novembro de 1990, da editora Asahi Sonorama.
- Garota Má — na revista *Halloween*, de agosto de 1990.
- A Morada do Desertor na revista *Halloween*, de setembro de 1990.

JUNJI ITO

Mundialmente conhecido como autor de mangás de horror, Junji Ito nasceu na província de Gifu, Japão, em 1963. Trabalhava com próteses dentárias — o que já dava um indício de seu interesse em desenhar a anatomia humana — e produzia histórias como *hobby*, influenciado por autores como Kazuo Umezz, Shinichi Koga e H.P. Lovecraft, além de filmes como *O Exorcista* (EUA, 1973) e *Suspiria* (Itália, 1977). Recebeu uma menção honrosa no Prêmio Kazuo Umezz pelo capítulo inicial de sua primeira obra, *Tomie*, em 1987, sobre uma linda jovem que leva seus admiradores à loucura, conduzindo a trama a um desfecho peculiar.

Suas histórias, em geral, retratam o sobrenatural que surge a partir de obsessões, caso de *Uzumaki* (1998 – 1999), que mostra os habitantes de uma pequena cidade sendo tomados por formas espiraladas, de *A Sala de Aula que Derreteu*, sobre um garoto guiado por uma força demoníaca capaz de derreter pessoas, e das coletâneas *Fragmentos do Horror* (2013 – 2014) e *Contos Esmagadores* (2002 – 2006); ou criaturas bizarras como em *Gyo* (2001 – 2002), na qual peixes mortos-vivos com pernas de metal contaminam mortalmente os seres humanos.

Apesar da predominância do grotesco em seus mangás, Ito também tem experiência com comédia. A série *Diário dos Gatos: Yon & Mu* (2008 – 2009) é uma autobiografia focada no cotidiano vivido ao lado de sua noiva e dois gatos.

Frankenstein (1994) foi sua adaptação da obra homônima de Mary Shelley, conferindo a esse clássico de ficção científica e terror o seu tão característico toque sinistro e bizarro. O sucesso desse trabalho lhe rendeu o Prêmio Eisner na categoria Melhor Adaptação de Outra Mídia, em 2019.

Junji Ito também conquistou o Prêmio Eisner de Melhor Edição Norte-Americana de Material Estrangeiro Asiático por *Remina* (2004 – 2005) em 2021, e por *Mortos de Amor* (publicado em 1996 e adaptado para filme *live-action* em 2001) em 2022; além de Melhor Roteirista/Artista com *Remina* e *Vênus Invisível* (2020) em 2021.

Mangás que compõem a ***Coleção de Obras-Primas de Junji Ito*** e suas datas de publicação no Brasil:

- *Tomie – Volume 1* (fevereiro de 2021)
- *Tomie – Volume 2* (março de 2021)
- *As Egocêntricas Maldições de Souichi* (outubro de 2022)
- *Mortos de Amor* (maio de 2023)
- *Morada do Desertor* (junho de 2023)
- *O Beco* (julho de 2023*)
- *As Esculturas sem Cabeça* (agosto de 2023*)
- *O Encanamento que Geme* (setembro de 2023*)
- *Cidade das Lápides* (outubro de 2023*)
- *Frankenstein* (outubro de 2021)
- *Contos Esmagadores* (abril de 2023)

Edições especiais da ***Seleção de Contos Favoritos do Autor*** e suas datas de publicação no Brasil:

- *Calafrios* (agosto de 2022)
- *Dismorfos* (março de 2023)

* Datas de lançamento sujeitas a alteração por parte da editora.

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

Original Japanese edition published in 2011 by Asahi Shimbun Publications Inc.
Portuguese translation rights arranged in Brazil with Asahi Shimbun Publications Inc.
through Digital Catapult Inc., Tokyo.

Texto e arte
JUNJI ITO

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto
DIEGO M. RODEGUERO

Letras e diagramação
GUSTAVO FIGUEIREDO, ARION WU,
CAMILA SUZUKI e DIEGO DE ASSIS

Assistentes editoriais
RODRIGO GUERRINO
e LUCIANE YASAWA

Logotipo e capa da edição nacional
GUILHERME BARATA

Edição
BRUNO ZAGO e GABRIELA YUKI KATO

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO
e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Junho de 2023

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

I89m Ito, Junji

Morada do desertor / Junji Ito ; tradução de Drik Sada. –
São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2023.
396 p. : il.

ISBN: 978-65-5448-021-5

1. História em quadrinhos. I. Sada, Drik. II. Título.

CDD: 741.5
CDU: 741.5

André Queiroz — CRB-4/2242

pipocaenanquim.com.br
youtube.com/pipocaenanquim
instagram.com/pipocaenanquim
editora@pipocaenanquim.com.br